



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE

GUY ACHARD-BAYLE

PU2C (2004), PU1C (2010), PUCE1 (2015)
PES/PEDR A (2009 et 2013)

Centre de REcherche sur les Médiations EA 3476

 [CREM/Praxitexte](#)

MSH Lorraine Axe 2 : Langues, textes, documents Analyse

Linguistique & Interculturelle des ÉNoncés sapientiels et

Transmission Orient/occident.

 [ALIENTO](#)

guy.achardbayle@univ-lorraine.fr

PAGE PROFESSIONNELLE

Mise à jour 2017

Trois monographies  [2](#)

CV en 1 PAGE  [page 5](#)

SOMMAIRE GÉNÉRAL  [page 6](#)

Auteur de trois monographies

Grammaire des métamorphoses (2001)

Sommaire, Introduction générale, extraits :

<http://books.google.com/books?hl=fr&id=wMGohPlhah8C&dq=achard+bayle&printsec=frontcover&source=web&ots=3nfIzqkD4D&sig=NPP7duB2C2uobvzlcNXxc1Uz4#PPP1,M1>

Grammaire des métamorphosesRéférence ... - Google Recherche de Livres - Windows Internet E

http://books.google.com/books?hl=fr&id=wMGohPlhah8C&dq=achard+bayle&printsec=fror

Fichier Edition Affichage Favoris Outils ?

Liens En savoir plus ac.at...index coe.int...def File extensio lidil 2006 - Orange Personnalise

Grammaire des métamorphosesRéférence... http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/default_FR.asp

Google Recherche de livres achard bayle Chercher des livres

À propos de ce livre Aperçu du livre **Grammaire des métamorphosesRé**

Champs RECHERCHES

GUY ACHARD-BAYLE

Grammaire des métamorphoses

Référence, identité, changement, fiction

Concours Avec Galien, réussissez votre concours www.cours- Liens commerciaux

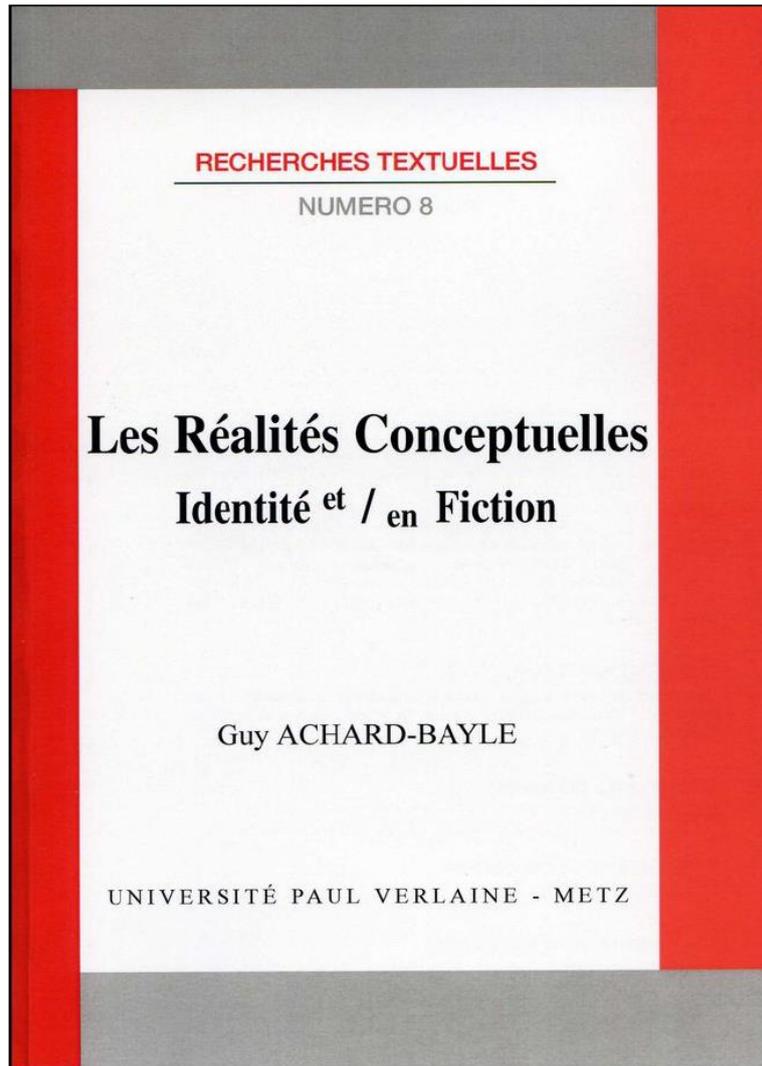
Métiers Comportementaliste Eleveur Dresseur cerfpa.com/chat_chien_loup

démarrer OpenOffice.org ... Grammaire des ... CV Page_perso_n

Les Réalités conceptuelles (2008)

Présentation en ligne :

<http://www.fabula.org/actualites/g-achard-bayle-les-realites-conceptuelles-identites-et-en-fiction26421.php>



« *Si quelque chat* »... 2012
Présentation en ligne
<http://realista.hypotheses.org/1200>

RECHERCHES LINGUISTIQUES

NUMÉRO 33

***Si quelque chat faisait
du bruit...***

**Des textes (aux discours) hybrides
Essais de linguistique textuelle
et cognitive**

Guy ACHARD-BAYLE

UNIVERSITÉ DE LORRAINE

En une page...

PU depuis 2004 à l'Université Paul Verlaine Metz (UPVM) – Université de Lorraine (UL) le 1^{er} janvier 2012.
Laboratoire de rattachement en 2004 : *CELTED* (Centre d'Études Linguistiques des Textes & des Discours – EA 3474) devenu Pôle *Praxitexte* du *CREM* (Centre de REcherches sur les Médiations) au 1^{er} janv. 2012.
Thèse : 1996 Nancy 2. Directeur : Michel Charolles. Jury : J.-M. Adam, B. Combettes, G. Kleiber, C. Schnedecker
HDR : 2002 Paris 3. Tuteur : M. Charolles. Jury : M. Arrivé (Pdt, Paris X), J.-M. Adam (Rapp. Lausanne), J. Bres (Rapp. Montpellier 3) & V. Nyckees (Rapp. Lille 3), P. Le Goffic (Exam. Paris 3)

Domaines de spécialité

- Linguistique textuelle
- Sémantique référentielle
- Linguistique cognitive
- Logique naturelle

- Logique (langage) de la fiction, analyse linguistique des textes littéraires
- Texte & hypertexte – linguistique appliquée aux environnements multimédia – didactique des langues

CV panoramique 1972-2015

Parcours professionnel

1972/75 Professeur du secondaire et chargé de cours dans le supérieur en France :

1972/73 Chargé de cours en linguistique française à l'Université de Provence

1973/75 Professeur certifié de LM au CES de Gamaches

**1975/88 Professeur-formateur FLE, Attaché linguistique (AL) auprès du :
Ministère de la Coopération :**

1975/79 Professeur-formateur de linguistique française au CPR de Meknès (Maroc)

1979/80 Responsable des cours de FLE au Centre culturel français de Victoria (Cameroun)

Ministère des Affaires Étrangères/Services Culturels Ambassades de France :

1981/84 Attaché linguistique en Autriche (Vienne)

1984/87 AL-Directeur du Bureau linguistique de Coimbra au Portugal

1985/88 AL-Chargé de coopération éducative pour les nouvelles technologies (Lisbonne)

Depuis 1989 : Enseignement supérieur :

1989/91 à Toulouse II-Le Mirail (UFR des Sciences du langage, Dépt FLE), **PRCE**

1991/97 et **1998/2004** à Paris VI (Formation Permanente), **PRCE, PRAG, MCF**

1997/98 à Paris X-Nanterre (UFR Lettres-Langues-Philosophie, Dépt Linguistique), **MCF**

Depuis le 1^{er} sept. 2004 à Metz (Dépt Sciences du langage), **PU**

Activités de recherches

1990-1997 : Équipe **ORDI** UFRL Paris VII (Créateur de didacticiels dont un cofinancé par la DGESup)

1997-1999 : *Spécificités de l'écrit*, EA 372, Paris X (Jean-François Jeandillou & Jacques Anis dir)

1999-2004 : *LaTTiCe*, UMR 8094 CNRS, Paris III-Paris VII-ENS Ulm : <http://www.lattice.cnrs.fr/>

2004-2007 : *LaTTiCe* Collaborateur extérieur de l'opération *Relations de discours hypothétiques*

Depuis 2004 : *CELTED*, EA 3474, devenu *Praxitexte* au sein du CREM le 1^{er} janv. 2012

2006-2011 : Représentant du Celled au **Réseau des centres de recherches Texte-discours** (Bruxelles, Metz, Paris).

2007-2012 : Membre associé : *Europe des XVI^e & XVII^e siècles* Nancy 2 (Université de Lorraine en janv. 2012)

Depuis 2008 : Membre du réseau « Théories et concepts du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle »

Depuis 2009 : Membre du Cercle linguistique de Prague

Depuis 2009 : Membre Prijet *Aliento* UL-MSH Lorraine & INALCO. Co-fondateur de la revue : www.aliento.eu

2010-12 : Co-concepteur et corédacteur de *Realista*, carnet de recherches hypotheses.org

Depuis 2013 : Membre des ANR *Aliento* et *CEMES* : <http://anr-cemes.com/>

Depuis déc. 2014 : Co-resp. *Praxitexte* <http://crem.univ-lorraine.fr/lunite/equipes-de-recherche/equipe-praxitexte>

Depuis janv. 2016 : Membre élu ASL <http://www.assoc-asl.net/>

Varia

• Évaluateur externe du **projet européen Lingua Échanger pour Changer**, 1999-2001

• Membre du **jury du CAPES de LM** (écrit et oral de Français moderne) 2000-03

• Responsable scientifique pour Paris VI du **Campus numérique FORPRINT** 2001-04 (création de modules de formation : <http://tice.inpl-nancy.fr/modules/lang/forprintfle/>)

• Élu au **CNU** en 2011 - Élu au **CS** de l'UPVM en 2008 au **Sénat** académique de l'UL en 2012

• Expert **AERES/HCERES** depuis 2007 – à l'**ANVUR** (Italie) en 2012 – en **Rép. Tchèque** en 2015

Sommaire

1. Rapport d'activités quadriennales (2013-17)	<u>7</u>
2. Synthèse de la carrière (1972-2013)	<u>12</u>
3. Rapports d'activités dans l'enseignement supérieur après 1989 :	
• Activités scientifiques	<u>15</u>
• Activités pédagogiques	<u>24</u>
• Responsabilités	<u>27</u>
4. Annexes, listes complètes des travaux & publications, directions & jurys	<u>28</u>

Rapport d'activités (2013-2017)

(Les chiffres entre parenthèses renvoient à la bibliographie page suivante)

1. Depuis ma thèse (1996 publiée en 2001), les *référents évolutifs* inspirent toujours mes **recherches** sur les *dénominations* après transformation du référent (*anaphore, sémantique référentielle*) ; et plus largement sur la *logique textuelle* et la *logique de la fiction* : (3, 6, 9, 10, 23, 26). Mes recherches plus récentes ont porté sur six domaines ; mais comme les précédentes, elles ont toutes à voir avec la *linguistique textuelle* ou *la linguistique des textes et des discours* :
2. Après mon ouvrage de 2008, sur *Les Réalités conceptuelles*, et celui de 2012 sur *Si...*, j'ai poursuivi mes recherches sur la *logique naturelle*, les mondes possibles et le *dialogisme* : (5, 15) ; ces travaux reposent sur ou poursuivent mes recherches premières en sémantique référentielle (supra § 1), mais sont plus ouverts à la cognition (*sémantique cognitive*).
3. Mon intérêt pour la linguistique cognitive se trouve désormais lié à des recherches sur les environnements multimodaux et *multimédias*. Je travaille ces thèmes, domaines ou notions (i) dans le cadre d'un projet ANR (CEMES : <http://anr-cemes.com/>) qui porte sur les « transformations médiatiques de l'ère numérique susceptibles de faire émerger de nouvelles cultures », et (ii) pour un encadrement doctoral en linguistique et didactique des textes. L'un et l'autre me conduisent à réinvestir (c'est-à-dire après y avoir consacré un ch. de mon dossier d'HDR) le champ de la *compréhension de l'écrit* dans des environnements multimédia, mais également, aujourd'hui, à éclairer la question par la *cognition située (affordances)* : (11, 19, 20).
4. Cette réflexion sur les *affordances* m'a conduit à revenir ou à m'intéresser à une linguistique textuelle plus « fondamentale », *phénoménologique* et/ou herméneutique, en l'occurrence inspirée de Ricœur, et plus précisément encore par son ouvrage (1986) *Du Texte à l'Action*. J'étudie sa théorie du *texte (vs) discours*, ou mieux encore la continuité qu'il établit entre le second et le premier (et inversement), dans le cadre du groupe de recherches DITECO (Discours Textes Corpus) que nous avons créé avec des partenaires de Paris (3 et 12) et Bruxelles (Université Libre) : j'ai présenté une communication sur ce thème à *TeDiCo Texte et discours en confrontation dans l'espace européen. Pour un renouvellement épistémologique et heuristique* que le CREM-Équipe Praxitexte (que je codirige désormais, l'élection du nouveau Bureau du CREM datant de déc. 2014), a organisé en septembre 2015 à Metz : <http://textediscourseuropeens.event.univ-lorraine.fr/cremtexteaccueilfr.php>. Pour ce qui est de la didactique des textes en langues étrangères, j'ai conçu diverses communications ou conférences invitées à partir du lien que fait Ricœur entre texte et action, sous l'angle duquel j'ai reconsidéré l'« approche actionnelle » – et des théories interactionnelles : (8, 13, 16, 21).
5. J'ai poursuivi mes recherches en *histoire et épistémologie* des SdL : qu'il s'agisse de linguistique textuelle dans une approche *fonctionnelle* ou « pragoise » ou dans une approche plus contemporaine de linguistique textuelle cognitive : (1, 4, 12, 14, 18, 22, 26).
6. J'ai également poursuivi, dans le cadre de l'ANR Aliento, mes travaux en parémiologie, en m'interrogeant plus précisément, désormais, sur les cadres fondamentaux de l'analyse des parémies, autrement dit (en m'inspirant de Benveniste) sur la continuité entre les niveaux d'analyse en *parémiologie*, de la forme au sens, de la langue au contexte : (2, 4, 7, 24).
7. Le dernier champ que j'ai investi, également pour un encadrement doctoral, et également en linguistique et didactique des textes (*discours de spécialité*), est celui de la *Forensic Linguistics (linguistique et droit)* : (17 ; 25).

Dans le domaine des **formations**, les faits marquants, dont je suis responsable, la création de doubles diplômes DD de master de *linguistique textuelle EMTex* (European Master in Textology) : en sept. 2015 avec l'UBS, Université de Bohême du Sud à České Budějovice : <http://www.ff.jcu.cz/magistersky-program-dvojiho-diplomu-emtex> ; puis en sept. 2017 avec l'UCSCM (Université Catholique de Milan) : [http://milano.unicatt.it/corsi-di-laurea/corsi-di-laurea-ScienzelinguisticaMI2017\(web\).pdf](http://milano.unicatt.it/corsi-di-laurea/corsi-di-laurea-ScienzelinguisticaMI2017(web).pdf). Une convention DD existant également entre l'UBS et l'UCSCM, la Faculté des Lettres et Sciences Humaines (FLSH) de l'Université Cadi Ayyad de Marrakech a demandé de nous rejoindre dans le cadre des masters Erasmus Mundus.

Bibliographie du rapport d'activités 2013-2017

Co-directions (Numéros de revues avec CL : Actes après colloques avec CS)

1. 2015 (paru en –, n° daté de 2013), avec Anne-Marie Chabrolle-Cerretini (éds), *La Perspective fonctionnelle de la phrase (2) : du Cercle linguistique de Prague à la linguistique textuelle*, Actes du Coll. Int. de Nancy, 24-25 oct. 2012, Université de Lorraine (UL) CREM & ATILF-CNRS, publiés in *Verbum*, XXXV 1-2 2013, Nancy, Presses UL (PUL), 233 p.
 - Introduction (GAB) : « Perspective fonctionnelle de la phrase : histoire-géographie d'une idée linguistique – Prague & l'Europe », pp. 3-10.
2. 2015, avec Marie-Sol Ortola (éds), Actes du Coll. Int. ALIENTO 5 « Concepts éthiques et moraux de l'Antiquité au XVI^{ème} siècle : approches multiculturelles et interdisciplinaires », Nancy UL & Paris Inalco, 5-7 nov. 2013, *Aliento* 6, <http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100001880&fa=sommaire>
 - Édition et présentation en Introduction (GAB pp. 11-17) de la partie « Traitement linguistique des unités sapientielles : représentations et catégorisations » (pp. 262-336).

ACL

3. 2013, « Du Pareil au Même. De deux identités et de trois doubles », *Studii de Lingvistica* 3, pp. 11-29 [en ligne] <http://studiidelingvistica.uoradea.ro/docs/3-2013/pdf-uri/Achard-Bayle.pdf>
4. 2013, « Morales & scénographies : généricité, figurativité, métamorphisme en parémie », in Mary-Nelly Fouligny & Marie Roig Miranda (éds), *Les proverbes : réalités et représentations* (revue *Europe XVI-XVII*° 18), Metz-Nancy, Éditions Universitaires de Lorraine, pp. 45-62.
5. 2013, « De Si à l'imparfait, l'hypothèse polyphonique : modus & dictum, fiction & diction », in Walter de Mulder, Jesse Mortelmans & Tanja Mortelmans (éds), Actes du Colloque *Chronos* 9, Marqueurs temporels et modaux en usage, *Cahiers Chronos* 26, Amsterdam, Rodopi, 39-57.
6. 2013, « Linguistique de la métamorphose : de la poétique à la métaphysique (et vice-versa) », in Florence Bancaud & Karine Winkelvoss (éds), Actes du Colloque *Poétiques de la métamorphose*, 25-27 oct. 2007, Publications de l'Université de Rouen et du Havre, 205-218.2015,
7. « Les niveaux de l'analyse... parémique », *Aliento* 6 (cf. supra 2), pp. 263-290.

Ch. d'ouvrage (avec CL)

8. 2014, « Texte et discours se comprennent-ils ? », in Michèle Monte & Gilles Philippe (éds), *Genres et textes* [Études offertes à Jean-Michel Adam], Lyon, PU, pp. 23-38.
9. 2016, « Les référents évolutifs, objets et objets du discours », in Laure Sarda & Denis Vigier (éds), *Connexion et indexation : ces liens qui tissent le texte. Hommage à Michel Charolles*, Lyon, ENS Éditions, 83-97. Extrait en ligne : <http://books.openedition.org/enseditions/6847?format=toc>
<http://books.openedition.org/enseditions/6875>
10. 2016, (avec Léda Mansour), « Mise en fiction, texte et hors-texte dans *Anima* », in Claire Badiou-Monferran & Laurence Denooz (éds), *Langues d'Anima – Écriture et histoire contemporaine dans l'œuvre de Wajdi Mouawad*, Paris, Classiques Garnier, pp. 63-80.

Publication après conférence invitée dans ouvrage (avec CL)

11. 2015, « Interfaces Texte-Cognition », in Alain Rabatel et al. (éds), *La Sémantique et ses interfaces*, Actes du Coll. de l'ASL Association des Sciences du Langage, Paris 30 nov. 2013, Limoges, Lambert-Lucas, pp. 49-68.
12. 2015, « Quand il est fort en thème », in Actes du IV^e Coll. Int. *Théories & Concepts du CLP* « Usage, norme et codification », UBS, Université de Bohême du Sud à České Budějovice, 10-12 juin 2014, *EER Écho des Études Romanes* <http://www.eer.cz/> vol. XI, n° 1, p. 45-58 [en ligne]. Disponible à l'adresse : <http://www.eer.cz/files/2015-1/2015-1-03-Achard.pdf>
13. 2015, « Texte-discours, sur fond d'action, dans les *Essais d'herméneutique II* de Ricœur », Colloque TeDiCo *Textes & Discours en Confrontation dans l'espace européen*, Université de Lorraine, Metz, 15-18 sept. Revu et accepté par le CL pour publication, sous presse (sept. 2017), Berne, Peter Lang.

14. 2017, « “Grammaire de la poésie” : Étranges cas... chez A. Allais », Colloque *Théories & Concepts du Cercle Linguistique de Prague, Normes II*, Paris V Descartes-Sorbonne Paris Cité, 25-27 nov. 2015, paru in Colette Feuillard (éd.), *Usage, norme et codification. De la diversité des situations à l'utilisation du numérique*, Louvain-la-Neuve, EME Éditions, pp. 127-141.

Conférences invitées ou communications sélectionnées non publiées ou suivies d'actes sous presse (ACCL) :

15. 2012, « *Comme si... Analogie contrefactuelle et simulation du vrai. Ou Le trépas du possible*¹ », Colloque *Langage & Analogie*, 3-5 Oct. 2012 Tozeur.
16. 2014, « Approche actionnelle, texte et action », Conférence invitée, in Actes du Coll. Int. de l'AUF et de l'IFM Institut Français au Maroc : *Apprendre/enseigner le français en contextes plurilingues : des réalités sociolinguistiques aux pratiques éducatives*, 22-25 oct. 2014, à par. aux PU de l'Université Cadi Ayyad de Marrakech-FLSH Faculté des Lettres & Sciences Humaines.
17. 2015, « Le Français juridique : analyse inter-discursive/culturelle franco-chinoise », conf. invitée à la JE du 29 juin 2015 *Français sur objectif inter-universitaire*, Univ. Caen, Crisco.
18. 2015, « Dédoublément et disparition “sous les topiques” », Colloque *Les Masques du discours*, Universités d'Izmir et de Lorraine, Épèse, 15-17 oct.
19. 2016, avec Omar Kaced (Université de Lorraine), « Cognition éactive en contexte numérique : Affordances des textes multimodaux », communication au colloque *Langage & Énaction*, Clermont-Ferrand, 1^{er}-3 juin 2016 (soumis et accepté juin 2017 pour publication dans la revue *Signifiances-Signifying* : <http://revues.clermont-universite.fr/index.php/Signifiance>)
20. 2016, avec Fayçal Dakhlaoui (Université de Lorraine), “Emotions eating the body and more”, International Conference of Cultural Linguistics, Prato, 20-22 juillet.
21. 2016, « L'Approche “text'actionnelle” », comm. aux JE de l'École doctorale Gallica, 22-24 sept., <http://neo.amu.edu.pl/plejada/dokumenty/komunikaty-konferencyjne.pdf>. Soumis (mars 2017) à *EER Écho des Études Romanes* <http://www.eer.cz/>
22. 2016, avec Ondřej Pešek (Université de Bohême du Sud), « Linguistique et textes », conf. inv. au colloque international organisé pour le 90^{ème} anniversaire du Cercle Linguistique de Prague *L'expérience et l'avenir du structuralisme – Vergangenheit und Zukunft des strukturalismus – Past and Prospects of Structuralism – Minulost a budoucnost strukturalismu*, Prague, Institut de littérature tchèque, Académie des sciences, 24-26 oct. 2016 (actes soumis en mars 2017 pour les *Travaux du Cercle linguistique de Prague*, nouvelle série, vol. 8).
23. 2016, « Récits – et descriptions – de voyage : évolution des désignations de référents nouveaux, entre anaphore fidèle et rupture de chaîne de référence », conf. inv. au coll. int. *Variations de la répétition dans les récits de voyage*, Nice Sophia Antipolis, 17-18 nov.
24. 2017, « Les niveaux d'implication parémique », conf. inv. à la JE *Proverbes et locutions figées : description, argumentation, catégorisation*, Grenoble, 15 mars.
25. 2017, avec Jing Xiang (Université de Lorraine), « Perspective professionnelle de l'approche actionnelle : Théorie du texte et de l'action appliquée au français juridique pour étudiants chinois », 10^{ème} Forum Mondial Héraclès Prague, 17-18 mai.
26. 2017, « De deux types de dynamiques textuelles : Le cas des identités et de leur évolution en discours », Colloque int. GRATO 2017, UNL Universidade Nova Lisbonne, 28-30 juin.

¹ Nelson Goodman, 1947 [tr. fr. 1984], *Faits, fictions et prédictions*, Paris, Les Éditions de Minuit.

Présentation de deux ouvrages coédités en 2015

2015, (co-éd.) « La Perspective fonctionnelle de la phrase (2) : du Cercle linguistique de Prague à la linguistique textuelle », *Verbum*, XXXV 1-2 2013 (233 pages).

Ce numéro de revue, daté de 2013, et édité avec Anne-Marie Chabrolle-Cerretini, rassemble des communications sélectionnées du Colloque du même nom tenu à Nancy en octobre 2012.

Pour ce colloque, nous sommes partis du constat que divers courants tchèques ont travaillé et travaillent encore sur la Perspective Fonctionnelle de la Phrase (PFP), entre autres :

- L'école de Jan Firbas, liée à l'Université Masaryk de Brno : elle cherche à positionner la PFP par rapport à d'autres théories du texte, fonctionnalistes (à la Halliday).
- L'école de Peter Sgall et Eva Hajičová qui trouve son application dans l'annotation manuelle du corpus Prague Dependency Treebank, construit, analysé et annoté suivant une approche fonctionnelle générative.
- L'école de František Daneš, qui, dans un mouvement allant « de la phrase au texte », met l'accent sur la dimension textuelle de la PFP ; elle a ainsi été intégrée par l'analyse textuelle des discours, qui s'en est servi pour modéliser les phénomènes de cohésion et de progression textuelles.

Ce dernier courant se retrouve dans les travaux de la linguistique textuelle française, ou en français, notamment ceux menés dans ou avec les universités lorraines : un sort particulier a été réservé aux questions allant de la macrosyntaxe (constructions détachées par exemple) aux progressions textuelles, des types (typologies) aux genres textuels, des (images d') univers de croyance aux cadres de discours.

2015, (co-éd.) « Concepts éthiques et moraux de l'Antiquité au XVIème siècle : approches multiculturelles et interdisciplinaires », *Aliento* 6

<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100001880&fa=sommaire>

Édition de la partie linguistique (pages 262-336). Les trois articles édités dans cette partie linguistique traitent pour l'essentiel de la sémantique d'énoncés parémiques, et de ce fait, portent sur des corpus divers. Pour autant, la réflexion se veut aussi générale, les trois contributions ayant pour ambition d'exposer ou de donner des outils d'analyse adaptables à divers corpus. Un autre point commun à ces trois articles réside dans le fait que chaque auteur problématise à sa manière, c'est-à-dire avec des corpus et des cadres théoriques divers, la question des « niveaux », et les liens qui peuvent exister entre eux : les énoncés parémiques s'interprètent en mettant en relation divers niveaux ou strates de sens, littéral, compositionnel, gnomique dans le premier article ; spécifique, génétique dans le second ; le dernier article commence par une relecture des niveaux de l'analyse linguistique de Benveniste, à la lumière des énoncés parémiques, puis analyse un corpus en trois temps : formel, (macro-) syntaxique, et pour finir sémantique, en essayant de voir comment ces niveaux d'analyse parémique non seulement s'imbriquent, mais, dans et par leur enchaînement, se font écho, notamment pour ce qui est du niveau ultime, lors de l'interprétation.

*

Présentation d'un ouvrage en cours (2016-18)

Les Dynamiques textuelles

Par *dynamiques textuelles*, nous entendons étudier les effets de *mouvement* qui résultent de certaines opérations linguistiques/langagières, dont certaines sont propres à la textualité ; ce qui laisse entendre que des effets ou que d'autres effets dynamiques ne le sont pas ou n'en sont pas le produit : pour autant ils ne sont pas moins donnés par les textes, les uns sont étroitement liés à la textualité, les autres à la textualisation, à leur textualisation ou mise en texte.

Il y a donc, dans ce projet, deux dynamiques textuelles : si toutes deux résultent d'effets ou d'opérations (par l'utilisation d'outils de saisie, d'enchaînement), l'une est génératrice de textualité, l'autre le résultat d'une mise en texte.

L'un des buts de cet ouvrage est de faire la part entre ces dynamiques, mais aussi de montrer leur indissociabilité dans la mesure où un « objet » (Gollut & Zufferey 2015), quand bien même il n'est pas une création purement langagière (Apothéloz & Reichler-Béguelin, 1995), c'est-à-dire qu'il est saisi hors texte, devient un objet textuel une fois qu'il est saisi par le texte, *importé* dans le texte (Karttunen, 1969). Autrement dit, si nous tenons à faire la différence entre objet *en* discours et objet *de* discours, nous viserons aussi à montrer (par l'exemple) que l'objet du discours tend à devenir un objet de discours...

À l'arrière-plan, nous définissons la textualité comme ce qui fait d'une actualisation discursive (énonciative, pragmatique, contextuelle) d'énoncés une unité séquentielle, soit une unité qui se forme dans et par la séquentialité : celle-ci et ses parcours, d'amont en aval, ou inversement, caractérisent la mise en texte, c'est-à-dire, pour préciser sans tarder ce que nous entendons par *texte* (et le distinguer ainsi du *discours*), l'ensemble de liens, relations, *liages*, matérialisés par une marque ou un marqueur qui joue ou appuie sur la cohésion des unités, qu'il s'agisse des unités constitutives des propositions, ou des unités propositionnelles elles-mêmes dans leur enchaînement. Nous n'entendons pas pour autant faire du texte un objet non discursif, au sens où il serait « décontextualisable », mais seulement constituer cet objet comme obéissant à des opérations *marquées*, et souvent à relativement courte *portée*, qui justifient une approche proprement *cotextuelle* des productions – et des interprétations – langagières.

Nous nous inscrivons ainsi dans la lignée de ceux qui ont fait de la *texture* l'objet de leur approche et de leur méthode d'analyse des productions langagières effectives, fondant par là une ou des écoles : nous pensons notamment à Halliday & Hassan, Charolles, Combettes, Adam ; mais, l'héritage est plus ancien, il est pragois et néo-pragois : pragois, en ce qu'il est d'abord et sans aucun doute celui de la linguistique *fonctionnelle* inaugurée par Jakobson dans la première moitié du XX^e siècle, alors qu'est fondé le Cercle de Prague ; néo-pragois, du fait que nous suivons aussi, et pour une grande part, les travaux de la « seconde école de Prague » (Pešek 2010), entrepris par Daneš ou de Firbas dans la seconde moitié du XX^e siècle, qui portent davantage sur le *dynamisme communicatif* ou informationnel, ou encore la *syntaxe fonctionnelle de la phrase*.

Références bibliographiques

- Achard-Bayle Guy (éd.), 2010, « Linguistique textuelle : états de lieux », *Verbum XXXII-2*.
- Adam Jean-Michel, 2010, « L'émergence de la linguistique textuelle en France (1975-2010). Parcours bibliographique en 100 titres », *Verbum XXXII-2*, 237-262.
- Apothéloz Denis, 1995, *Rôle et fonctionnement de l'anaphore dans la dynamique textuelle*, Genève, Droz.
- Apothéloz Denis et Reichler-Béguelin Marie-José, 1995, « Construction de la référence et stratégies de désignation », *TRANEL* 23, 227-271.
- Charolles, Michel, 2002, *La référence et les expressions référentielles en français*, Gap-Paris, Ophrys.
- Combettes Bernard, 1983, *Pour une grammaire textuelle. La progression thématique*, Bruxelles Louvain-la-Neuve, Duculot De Boeck, et Metz, Pratiques.
- Daneš František, 1974, *Papers on Functional Sentence Perspective*, Prague, Academia.
- Firbas Jan, 1992, *Functional Sentence Perspective in Written and Spoken Communication*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Gollut Jean-Daniel & Zufferey Joël, 2015, « Cohérence référentielle et frontières du texte : la désignation des personnages dans les cycles romanesques », in Jean-Michel Adam & Gilles Philippe (éds), *Faire texte. Frontières textuelles et opérations de textualisation*, Besançon PU Franche-Comté, 161-193.
- Halliday Michael A.K. & Hasan Ruqaiya, 1976, *Cohesion in English*, Londres, Longman.
- Karttunen, Lauri, 1969, « Discourse Referents », *Preprint 70* pour la Conférence Internationale de Linguistique Computationnelle (*Coling*), Stockholm, 1-4.9.1969 ; repris sous le titre « Referenti testuali », in Maria-Elisabeth Conte (a cura di –), 1981, *La Linguistica testuale*, Milan, Feltrinelli, 121-147.
- Pešek Ondřej, 2010, « La linguistique textuelle tchèque au seuil du XXI^{ème} siècle : la genèse d'une discipline et la tradition pragoise », *Verbum XXXII-2*, 263-282.

Synthèse de la carrière (1972...)

1. Professeur de lettres modernes

1972/73 Professeur certifié stagiaire au CPR d'Aix-Marseille

1973/75 Professeur certifié titulaire au CES de Gamaches (Somme)

2. Enseignant - Formateur en langue et linguistique françaises

1972/73 Chargé de cours à l'Université de Provence

J'assurais un TD (3 heures hebdomadaires) de linguistique pour les étudiants de licence de lettres modernes. Il portait essentiellement sur les principes généraux des théories structurale et générative, et sur la phonétique, la phonologie, la morphosyntaxe, et la sémantique du français.

1975/79 Professeur-formateur de langue et linguistique françaises au CPR de Meknès

Il s'agissait de former des élèves-professeurs et de les préparer au CAPES de français. Les enseignements de linguistique (12h/sem.) que j'assurais portaient d'une part sur la phonétique et la phonologie du français, d'autre part sur la morphosyntaxe et la sémantique – avec des séances de linguistique appliquée (analyse linguistique du texte littéraire ; phonétique correctrice en laboratoire de langue).

3. Professeur-Formateur FLE, Attaché de coopération linguistique

1979/80 Directeur des cours au Centre culturel français de Victoria (Cameroun)

J'y ai créé, avec la Préfecture de Région, des cours de FLE pour adultes anglophones, fonctionnaires des collectivités territoriales. J'assurais aussi les enseignements.

1981 à 1988 Attaché linguistique (AL) du Ministère des Affaires Étrangères (MAE)

Après le stage long du BELC (1980-81), j'ai été détaché aux Bureaux d'action linguistique (BAL) des services culturels des ambassades de France en Autriche et au Portugal. Les AL exerçaient leurs fonctions dans les domaines de l'enseignement et de la formation (FLE) ; ils mettaient également en œuvre des programmes de coopération, linguistique, éducative et culturelle.

De 1981 à 1984 au BAL de Vienne, mes domaines d'intervention étaient particulièrement la formation linguistique et didactique en collaboration avec l'Office Central des Universités Populaires de Vienne et l'Université de Salzbourg (Département de Romanistique : organisation de missions en FLE et linguistique textuelle : invitation de B. Combettes).

À l'issue de cette période, j'ai été chargé par le MAE de la direction d'un stage d'été d'un mois, pour la formation de professeurs et instituteurs bulgares de FLE, à Varna (juillet 1984)

De 1984 à 1987, j'ai été **directeur du BAL de Coimbra**, avec pour activités principales – outre la gestion et l'administration du Bureau régional :

- la formation des étudiants de 4^e année de français de l'Université,
- la coopération et la recherche universitaires (avec notamment la mission de J.-M. Adam sur le récit),
- la programmation et l'animation de stages de formation pour les professeurs de FLE de la Région Centre du Portugal,
- l'aide à la réforme du cursus de FLE à l'université de Coimbra et à la création de ceux des Écoles Supérieures d'Éducation du Centre-Portugal (ESE ± IUFM).

4. Enseignant 2nd degré et enseignant-chercheur dans le supérieur en France

(i) **1989/91** PRCE de LM au DUEFE (Département d'Études Françaises pour Étrangers) de l'Université de Toulouse 2 Le Mirail (UFR des Sciences du Langage)

J'y ai été plus particulièrement chargé :

- des cours de *civilisation* (anthropologie culturelle) en 3^e et dernière année,
- de la création d'un enseignement de FLE spécialisé, destiné à des étudiants non francophones préparant un mémoire de maîtrise ou de 3^e cycle en sciences humaines,
- de la formation (en civilisation-anthropologie culturelle) d'étudiants de licence et maîtrise de l'UFR des sciences du langage, option FLE.

(ii) **1991/97, 1998/2004**, PRCE puis PRAG (septembre 1992) de LM, puis Maître de Conférences (février 2001, HDR en sept. 2002) en Sciences du langage, à la Formation Permanente de l'Université Pierre et Marie Curie Paris VI.

Le service d'enseignement a été effectué (I à III) :

I. Dans des filières professionnelles nouvellement créées (et à la création desquelles j'ai participé pour ma discipline) :

- à l'*IFITEP* (Institut de Formation des Ingénieurs en Techniques Électroniques de Paris),
- aux *NFP* (Nouvelles Formations Professionnalisées).

II. À la CIM (Cellule Ingénierie et Multimédia) de la Formation Permanente :

J'y suis intervenu le DEUST *Développeur d'Applications Multimédia (DAM)* et pour le DESS *Ingénierie de formation, Chef de projet multimédia* :

►Responsable du séminaire "Méthodologie du mémoire universitaire professionnel".

►**1998/2004**, encadrement annuel de trois mémoires professionnels.

Dans le cadre de cette formation, j'ai participé (2000) à la création d'un *groupe de travail sur le mémoire universitaire professionnel* (voir *Travaux & Publications* [20](#)).

III. À partir de 2001 : création d'un cours de FLE de spécialité **destiné aux chercheurs et enseignants-chercheurs** de Paris VI.

(iii) **1997/98** Maître de Conférences (stagiaire) à l'Université Paris X-Nanterre, UFR *LLPhi* (Langues, Littératures, Philosophie), Département des Sciences du Langage. Le service d'enseignement consistait d'abord en divers TD (de méthodologie) et un cours (d'anthropologie culturelle, commun aux Sciences du Langage et aux Lettres Modernes) pour la maîtrise option FLE. J'assurais par ailleurs un séminaire en linguistique du texte (avec une direction de maîtrise et une co-direction de DEA). L'été suivant, le BELC-CIEP de Sèvres m'a confié deux modules "Linguistique du texte" au stage *Formation de formateurs FLE* à l'Université de Caen (7-17 juill. 1998).

(iv) **Depuis le 1^{er} septembre 2004, Professeur de linguistique à l'Université de Metz**, UFR Lettres & Langues, Département des Sciences du Langage : voir rubriques suivantes *Activités de recherche* et *Activités pédagogiques*.

*

Activités & responsabilités antérieures à 2013 dans l'enseignement supérieur

1. Activités scientifiques	<u>15</u>
2. Activités pédagogiques	<u>24</u>
3. Responsabilités collectives	<u>27</u>

I. Activités scientifiques 1989-2013

1. Recherches 2. Encadrement, Animation, Valorisation

1. Recherches

Jusqu'en 2004...

Mes premiers travaux, dans les années 80, sont liés à mes activités d'attaché linguistique, spécialisé, après le stage long du BELC en 1980-81, en **didactique du FLE** (conception et contextualisation) et en **grammaire de texte** (ce qui explique une première collaboration avec Bernard Combettes¹ pour la formation de formateurs, puis mon futur doctorat dans cette spécialité). Mes travaux, durant cette période, se sont concrétisés par une méthode de FLE (six volumes, voir *Travaux & Publications* 1), mettant effectivement l'accent sur les problématiques de la contextualisation (0) et de l'écrit (0).

*

Au début des années 90, mes travaux, en tant que PRCE puis PRAG, s'orientent vers les **TICE** (alors NTICE), dans le cadre de l'équipe ORDI de Paris 7.

Quelques dates l'expliquent : mes fonctions d'attaché linguistique responsable des NTICE à Lisbonne (1985-88) ; une formation au Centre national d'Enseignement Assisté par Ordinateur (CNEAO, Paris 6-Paris 7) à l'automne 89 ; mon année de DEA à l'UFR de Linguistique de Paris 7 en 1988-89.

Ces recherches, dirigées par Françoise Demaizière (<http://didatic.net/>), étaient appliquées, notamment en ce qu'il s'agissait de faire fonctionner, après sa création au CNEAO, un centre d'auto-formation en langues (dont FLE). Dans cette perspective, j'ai conçu un certain nombre de didacticiels (dont un cofinancé par la DGE Sup en 1995-96, *Voyages en civilisations*, qui, mis à jour, sert aujourd'hui de support d'enseignement dans notre master, parcours FLE : voir *Travaux & Publications* 1 et 4).

Toujours dans le domaine des TICE (aujourd'hui TICER), je suis membre, depuis le milieu des années 2000, du CS de la revue *ALSIC* <http://alsic.revues.org/> ; j'évalue actuellement des propositions pour Eurocall'10 : <http://eurocall2010.u-bordeaux4.fr/>.

*

Après mon HDR, j'ai été responsable scientifique pour Paris 6 du projet de Campus numérique *Forprint* : j'y ai créé un module de FLE sur le texte scientifique : <http://tice.inpl-nancy.fr/modules/lang/forprintfle/> (voir aussi 2), médiatisé par une étudiante de multimédia à Paris 6. Les travaux entrepris dans ce cadre, par définition expérimentaux, ont alimenté ma réflexion et l'ont orientée (comme ma pratique d'enseignant) vers les questions de l'**hypertexte** que j'ai développées, dans le cadre des problématiques textuelles (19), avec Eva-Martha Eckkrammer, MCF à Salzbourg, spécialiste de *textologie* ; lorsqu'elle a été nommée professeure à Mannheim, en 2008-09, nous avons signé une convention Erasmus qui institue une coopération, et une mobilité également entre enseignants-chercheurs, dans ce domaine de la linguistique textuelle.

¹ Qui publie *Pour une grammaire textuelle* en 1983 (Bruxelles, Louvain-la-Neuve, Duculot-De Boeck).

J'ai également tiré profit de cet ensemble de travaux de didactique ou de linguistique appliquée pour mon enseignement : j'ai proposé dès mon arrivée à l'UPVM une UE libre sur l'hypertexte.

*

Après l'agrégation, j'ai entrepris des **recherches en linguistique fondamentale** sous la direction de Michel Charolles. Au début des années 90 s'est mis en place (autour notamment de Nancy et Strasbourg) le réseau Grand-Est du PIR (Programme Interdisciplinaire de Recherche) *Cognisciences* du CNRS ; j'ai participé dans ce cadre aux travaux du projet *L'anaphore et son traitement*.

Les **référents évolutifs** comme l'anaphore associative étaient deux des domaines à explorer. J'ai choisi le premier en raison de ma double formation antérieure en linguistique théorique et formelle et en lettres (DEA et agrégation à Paris 7) : la première comprenait des enseignements en traitement automatique, en logique et philosophie du langage, la seconde m'orientait vers la poétique et la logique de la fiction ; ce qui s'est avéré nécessaire voire indispensable pour le traitement *interdisciplinaire*, comme il a été dit, des référents évolutifs.

Un grand nombre de mes travaux relèvent, en dehors même de ma thèse publiée (2001, [1](#)), de cette problématique sur laquelle je continue de travailler.

*

La dernière période concerne **la linguistique cognitive**. Les travaux du PIR mentionnés précédemment avaient, comme l'indique le nom du programme lui-même, une dimension cognitive. La linguistique textuelle, qui est ma discipline d'origine (thèse 1996¹) et celle encore qui définit mon profil de PR (recrutement à Metz en 2004), s'attache pour partie, ne serait-ce que par les liens qu'elle entretient avec la psycholinguistique (voir les travaux actuels de M. Charolles), aux problématiques cognitives. J'ai donc commencé vers la fin des années 90 à participer à des colloques internationaux de linguistique cognitive, où j'ai non seulement côtoyé les grands noms américains de la spécialité (Fauconnier, Lakoff, Langacker, Sweetser, Turner), mais également connu Marie-Anne Paveau (nommée professeure à Paris 13), avec qui j'ai collaboré régulièrement ; nous nous sommes partagé le travail dans la mesure où, si je me consacre au(x) texte(s), Marie-Anne Paveau se consacre au(x) discours.

*

Depuis 2004

J'ai poursuivi mes recherches fondamentales en *sémantique référentielle* [[34](#), [19](#), [22](#)], plus particulièrement sur les *référents évolutifs* après la publication de ma thèse en 2001. J'ai publié divers articles qui explorent cette problématique, même si j'ai pu orienter mes analyses vers des cas et des genres textuels factuels, et non plus seulement fictionnels [[8](#), [36](#)] :

La chirurgie plastique (en l'occurrence reconstructrice-réparatrice du visage : [[5](#), [17](#)]), l'évolution des genres (voire des sexes) des points de vue physiologique, psychologique, social-sociétal [[Erreur ! Source du renvoi introuvable.](#)], ou plus simplement, si je peux dire, la lente évolution des identités corporelles et sociales dans le temps (i.e. le vieillissement : [[37](#)]) ont été autant de terrains que j'ai explorés, de mon point de vue de

¹ Au jury de laquelle se trouvaient, outre Michel Charolles, Jean-Michel Adam, Bernard Combettes, Georges Kleiber et Catherine Schnedecker.

linguiste du texte et de sémanticien : c'est-à-dire à partir de marques et de corpus, même si je continue, en termes philosophiques, mais aussi de cognition culturelle ou partagée, à considérer le lien référentiel comme le fondement de notre champ et de notre méthodologie d'analyse des désignations ou des identifications.

J'ai poursuivi ou approfondi mes recherches épistémologiques sur cette question du *réalisme* (et parallèlement des *contextes*) dans une communication (en coll. non publiée) et deux articles de revue : [25] [20]. Mes collaborations dans ce domaine avec Marie-Anne Paveau (Paris XIII) m'ont conduit à créer avec elle le carnet de recherches *Realista* : <http://realista.hypotheses.org/>.

Il s'agissait pour moi de poursuivre également ma monographie de 2008 sur les *Réalités conceptuelles* [1]. Dans ce domaine, j'ai analysé, traduit (en coll.) et publié l'un des travaux récents de John Searle [40].

Parallèlement, je me suis intéressé aux travaux d'**écocritique** : 21 (<http://www.fabula.org/actualites/article23475.php>).

*

Après mon HDR, j'ai été responsable scientifique pour Paris 6 d'un projet de Campus numérique. Les travaux (théoriques) entrepris dans ce cadre, par définition expérimentaux (applications : *Forprint*), ont alimenté ma réflexion et l'ont orientée, comme ma pratique d'enseignant, vers les questions de l'*hypertexte* que je continue également de développer : mais tout en restant dans le même cadre sémantique et textuel que le précédent, celui des outils et opérations assurant cohérence et cohésion (autrement dit la lisibilité), j'infléchis aujourd'hui mes recherches, au travers notamment de mes directions de thèse [☞ directions thèses], vers les cadres (et les réseaux) sociaux, et, à partir de là, les schémas d'inférence, qui fondent, entre autres mémoriellement, nos (nouvelles) identités (appartenances) sociales.

Ainsi, de même que j'ai pu consacrer une longue étude à la vaste question des applications, effectivement nombreuses, de la linguistique cognitive, particulièrement dans ses dimensions culturelles-sociales [3], de même j'ai investi, par intérêt pour la cognition culturelle, partagée, un nouveau champ de recherches : la parémiologie [6] [7] [27]. Mes travaux se partagent entre une approche sémantique qui s'inspire à la fois de la logique formelle et de la logique naturelle (cette approche justifie en premier lieu mon intégration au projet et ma participation à son instance de pilotage, qui réunit actuellement quatre enseignants-chercheurs), et une approche anthropo-culturelle, qui permet de rendre compte de corpus culturellement « ancrés » : ces approches ont fait l'objet d'une « confrontation » lors de la Journée Aliento que j'ai organisée à la MSH Lorraine le 30 mars 2012.

En marge de ces travaux sur la cognition et les représentations linguistiques, j'ai (co-) édité un ouvrage sur la *linguistique populaire* et le *sentiment linguistique* [4].

*

Je suis entré en contact avec des collègues tchèques des universités de Brno et de Bohême du Sud ; puis j'ai signé avec cette dernière une convention de mobilité Erasmus (étudiants-enseignants), et finalement (2012-13) j'ai conçu avec eux le projet d'un Master Européen en Textologie *EMTex* qui est entré en vigueur en septembre 2014. Au plan scientifique, j'ai ainsi pu intégrer le Cercle linguistique de Prague. J'ai travaillé ainsi à

l'histoire de la linguistique textuelle (macrosyntaxe ou syntaxe fonctionnelle [12] [[Erreur ! Source du renvoi introuvable.](#)]).

*

Enfin, après avoir obtenu un CRCT au semestre d'hiver 2010-11, j'ai publié en 2012 une monographie sur l'hypothèse, la métaphore et le cumul des deux (*comme si*) : *Si quelque chat...* [2] L'ouvrage est présenté page suivante et sur le site du carnet de recherches *Realista* dont j'ai été corédacteur de 2010 à 2012 : <http://realista.hypotheses.org/1200>.

*

Pages suivantes :

Bibliographie de la rubrique « Activités scientifiques jusqu'en 2013 »

Présentation des trois monographies

Bibliographie de la rubrique supra « Activités scientifiques jusqu'en 2013 »

Ouvrage

1. 2008, *Les Réalités conceptuelles. Identité et/ou Fiction*, Metz, Recherches textuelles 8, 266 pages.
2. 2012, "Si quelque chat faisait du bruit..." *Des textes (aux discours) hybrides. Essais de linguistique textuelle & cognitive*, Éditions de l'Université de Lorraine, Recherches linguistiques 33, 294 pages. Introduction jointe.

Publications dans ouvrage ou revue avec comité de lecture

3. 2009 a, "Applications of Cognitive Linguistics: Pleading for an *Empirical Revolution*". Review of *Cognitive Linguistics : Current Applications and Future Perspectives*, edited by Gitte Kristiansen, Michel Achard, René Dirven and Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez, Berlin, Mouton de Gruyter, 2006. In *Cognitive Linguistics* 20-2, 448-470 (Revue classée A).
4. 2009 b, Explicit au *Sentiment linguistique*, 3^{èmes} Journées d'études "Le sentiment linguistique", Metz nov. 2007, in Guy Achard-Bayle & M. Lecolle édés, Metz, Publications du Ceted, coll. Recherches linguistiques, 171-187.
5. 2010, "(Se) Rendre compte... Corps transformé et langage : questions sur l' (extra-) ordinaire", in J. Mateu et al. eds. *Le corps transformé*, Bordeaux, Les Éditions hospitalières, 317-338, présentation en ligne : <http://www.leh.fr/edition/a-la-croisee-des-regards/les-assises-du-corps-transformes-9782848741499.html>
6. 2011a, "Démon du classement et parémiologie", 2^{ème} colloque international ALIENTO, MSH Lorraine, UPVM, Inalco, Metz-Paris, 15-17 nov. 2010, in *Aliento* 2, 259-280.
7. 2011b, (avec Bertille Schneider), "Parémie et mémoire", 4^{ème} Journée du réseau des Centres de recherches Textes-Discours (CEDISCOR Paris III, CEDITEC Paris XII, CELTED Metz, CENEL Paris XIII, LADISCO Univ. Libre Bruxelles), Université Paris XIII, 11/12/2009, in Marie-Anne Paveau, Christophe Pradeau & Pierre Zoebmann édés, "Le Concept de mémoire", revue *Itinéraires Littérature, textes, cultures* 2011/2, 55-77.
8. 2012a, "Chemins de traverse – Voies de travers", *Carnets* IV, (Res)sources de l'extravagance, PDF sur le site de la revue : <http://carnets.web.ua.pt/>, 261-279.
9. 2012b, "Vérité – Réalité – Naturalité : La Relation et l'Ancrage", in Marie-Anne Paveau, *Texte, discours, interactions – Nouvelles épistémologies*, *Semen* 34, 71-94.
10. 2013, "Du Pareil au Même. De deux identités et de trois doubles", in Céline Corteel & Jan Goes (édés), *Identité, ressemblance, analogie : regards croisés*, *Studii de Lingvistica* 3/2013, 11-29.

(Co-) Directions de revues & d'ouvrage

11. 2009, avec Michelle Lecolle, "Le sentiment linguistique", Actes des journées d'études de Metz, nov. 2007, Université de Metz, Ceted, Recherches Linguistiques.
12. 2010, avec Savina Raynaud, Actes des deuxièmes rencontres du Cercle Linguistique de Prague <http://www.cerledeprague.org/> Université Catholique de Milan, 29/10/2010, in *L'Analisi linguistica e letteraria*, XVIII-02-2010, Milan, Université Catholique. <http://www.educatt.it/libri/all/ALLfascicoli.asp> (choix : volume 2010-2).
13. 2011 (co-éd.), Actes du colloque Aliento 2, Marie-Sol Ortola coord., Université Paul Verlaine Metz-Inalco Paris nov. 2010, "Corpus anciens et bases de données", in *Aliento* 2, présentation : <http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100306650>
14. (Paru en) 2012, Actes de la journée Conscila *Linguistique textuelle : États de lieux*, Paris, ENS Ulm, 28 mai 2010, *Verbum* XXXII-2, 2010. <http://www.assoc-asl.net/index.php?module=colloques&id=830>

Publications dans Actes avec comité de lecture (après communication en colloque avec comité de sélection)

15. 2009a, "Détachement thématique et organisation en écho du texte : le cas des *Si P* contrastives", Actes du colloque de Nancy, 7-9 juin 2006, in Denis Apothéloz, Bernard Combettes & Franck Neveu (édés), *Les Linguistiques du détachement*, Berne, Peter Lang, 3-20.
16. 2009b, "Ce que la prédication seconde peut nous apprendre des référents évolutifs... Et vice versa", Actes du colloque *La prédication seconde*, Aix-en-Provence, 5-6 novembre 2004, in J.-Merle (éd.), *La Prédication*, Gap-Paris, Ophrys, Bibliothèque de Faits de Langue, 379-390.
17. 2009c, "De la mythologie à la chirurgie plastique : évolution et plasticité de l'identité/identification, vacance et perte du nom propre", Actes de la journée d'études *Nom propre en discours*, Paris 3, 12 oct. 2006, in M. Lecolle, M.-A. Paveau & S. Reboul-Touré éd., *Le Nom propre en discours*, Presses Sorbonne Nouvelle, 23-37.
CR : <http://farum.it/lectures/ezinearticles.php?artid=135>
18. 2009d, "Mémoire & reconnaissance : *De Laudibus Provinciae* une chorographie du XVI^e siècle. À la (re-) découverte d'un patrimoine", Actes du Colloque *Mémoire et découvertes : quels paradigmes ?*, 15-17 nov. 2007, Nancy 2, in M.-N. Fouligny & M. Roig-Miranda éd., *Revue Europe XVI XVII* 13, PU Nancy, 157-175.
19. 2009e, "Socio-, Ethno-, Zoo-, Anthro-... Types, ou types de types ? L'Ours mal léché, le Paysan du Danube & l'Archéolinguiste", Actes des Journées "Sociotypes, Ethnotypes", Université libre de Bruxelles, 19-20/11/2008, Laura Calabrese & Laurence Rosier éd., *Le discours et la langue* 1.1, 173-193.
20. 2009f, "Idée Fixe & Double Vue. Retour sur la *Grammaire des Métamorphoses*", in Marion Colas-Blaise &

- Anne Beyaert-Geslin (éd.), *Le sens de la métamorphose*, actes du Colloque international *Métamorphoses*, Université du Luxembourg, 10-12 mai 2007, Limoges, Presses universitaires PULIM, 31-47.
21. 2010a, "Conceptual Realities: Between Space, Place and Landscape", in Carmen Flys Junquera, Irene Sanz Alonso, Montserrat López Mújica & Esther Laso y León editoras, Actes du Colloque EASLCE & GIECO *Paisajes culturales: herencia y conservación*, Cultural Landscapes: Heritage and Conservation" Université de Alcalá de Henares, 16-19 octobre 2008, Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, DVD, 16-26.
 22. 2010b, "L'inscription des Autres au rang des *nations* : l'exemple des *sauvages habitans l'Amérique*", in Jacques Fantino éd., *Identité et altérité. La norme en question ? Hommage à Pierre-Marie Beaude*, Actes du colloque international "L'identité aux prises avec la figure de l'autre", Metz, 6-7 juin 2008, Paris, Cerf & Metz, Université Paul Verlaine, Centre de recherche "Écritures", 13-31.
 23. 2010c, (avec Bertille Schneider), "Les énoncés parémiques, hypo- et paratactiques : des constructions syntaxiques aux interprétations sémantiques", in Marie-José Béguelin, Mathieu Avanzi & Gilles Corminboeuf eds, *La Parataxe*, Tome 2, *Structures, marquages et exploitations discursives*, Actes du colloque de Neufchâtel, 12-15 février 2007, Berne, Peter Lang, 95-120.
 24. 2010d, "La Métaphore : Mélange & Partage", Colloque *Polyphonie*, Metz-Luxembourg, 8-10 septembre 2008, in Marion Colas-Blaise et al. édés, La question polyphonique ou dialogique en sciences du langage, Metz, *Recherches linguistiques* 31, 249-273.
 25. 2010e, "Les réalités conceptuelles ou la réalité dans la *quintadimension*", Actes du Colloque *Temps & Espace*, Université de Brno, 27-30 mars 2008, in *Études romanes de Brno* 31/2010/1, 65-80.
 26. 2011a, "Du Centre aux Marges... Et vice-versa. Le cas de Si « plus ou moins » conditionnel", Colloque *Théories et concept du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle : Centre et périphérie dans le système linguistique* 8-11/03/2009, Université de Bohême du Sud, České Budějovice, Actes in *Écho des études romanes* VI 1-2, 195-218.
 27. 2011b, "Circulations du sens parémique : du diction au proverbe métaphorique-métamorphique", Actes du Colloque EUROPHRAS, 30 juin-2 Juillet 2010, Grenade : *Intercultural and Cross-linguistic Perspectives on Phraseology and Paremiology*, in Antonio Pamies, Juan de Dios Luque Durán, Patricia Fernández Martín (eds.), *Paremiología y herencia cultural*, Granada, Granada Linguística, 17-27.
 28. 2012a, avec Marie-Anne Paveau, "Réel et cognition : De la place du (des) contexte(s) dans l'histoire de la linguistique cognitive moderne", Colloque SHESL, "Histoire de la linguistique cognitive", Paris 7 Denis Diderot, 30-31 janvier 2009, *HEL* XXXIV (1), 97-114.
 29. 2012b (paru en), "La Logique du thème", Actes de la journée Conscila *Linguistique textuelle : États de lieux*, Paris, ENS Ulm, 28 mai 2010, *Verbum* XXXII-2, 2010, 182-192.
 30. 2013a, "De *Si* à l'imparfait, l'hypothèse polyphonique : modus & dictum, fiction & diction", in Walter de Mulder, Jesse Mortelmans & Tanja Mortelmans, Marqueurs temporels et modaux en usage, *Cahiers Chronos* 26, Amsterdam, Rodopi, 39-57.
 31. 2013b, "Linguistique de la Métamorphose : de la Poétique à la Métaphysique (et vice-versa)", in Florence Bancaud & Karine Winkelvoss édés, Actes du Colloque *Poétiques de la métamorphose*, 25-27 oct. 2007, Publications de l'Université de Rouen et du Havre, 205-218.
 32. 2013c, "Perspective fonctionnelle de la phrase et linguistique du texte française : L'École de Prague « passant par la Lorraine »", Actes du colloque *Perspective fonctionnelle de la phrase (1). L'apport du cercle de Prague*, Université de Bohême du Sud, České Budějovice sept. 2012, in *Écho des études romanes EER* VIII/1, 65-78.
 33. 2013d, "Morales & Scénographies : Généricité, Figurativité, Métamorphisme en Parémie", in M.-N Fouligny & M. Roig Miranda (édés), Actes du Colloque *Romania Les Proverbes : réalités et représentations*, Nancy 2, nov. 2011, in *Europe XVI-XVII* 18, 45-62.
 34. 2013e, avec Jean-Daniel Gronoff, "Construction de variantes systématiques de proverbes pour la modélisation de calculs sémantiques et cognitifs", Actes du colloque Parémiologie, Paris 7, juillet 2011, in Jean-Michel Benayoun, Nathalie Kübler & Jean-Philippe Zouogbo (édés), *Parémiologie, proverbes & formes voisines*, 3 volumes, Saint-Gemme, PUSG, tome 1, 65-79.
- Communications sélectionnées sous presse ou à par.**
35. 2013, "Comme si... Analogie contrefactuelle et simulation du vrai", Actes du colloque Analogie, Tozeur, oct. 2012.
- Publications après conférences invitées, dans ouvrage ou revue avec comité de lecture**
36. 2009, "*Théories linguistiques & didactique des langues étrangères : le cas de la linguistique cognitive*", Journée "Didactique des langues et linguistique" organisée par l'Acledle avec l'aide de l'équipe Clillac de l'université Paris Diderot Paris 7, dir. *Françoise Demaizière, Institut Charles V, 17 nov. 2008. Paru en juin 2009, "La linguistique cognitive et ses applications (?)", Cahiers de l'ACEDLE* 6-2, 39-67, en ligne sur le site de l'association : <http://acedle.org/spip.php?article2531>
 37. 2012, "Le sujet vieillissant et ses mots", in Jacques Mateu et al. édés, *Le Corps vieillissant*, Bordeaux, Les Études hospitalières.

Publication après conférence invitée, sans comité de lecture

38. 2009 (25/11/2009), From the Prague Linguistic Circle to the French Text Grammar, conférence invitée par l'Université de Bohême du Sud et la faculté de Philosophie pour le colloque *University of South Bohemia in a World of Science Without Borders*, Commémoration du 20^{ème} anniversaire de la Révolution de velours, České Budějovice. Actes UBS sur CD-Rom.

Hommages

39. 2012, [P. Cadiot] "Que faire des proverbes non métaphoriques-métamorphiques ?", in *Formes sémantiques, langages et interprétations*, Hommage à Pierre Cadiot, sous la dir. de Florence Lautel-Ribstein, n° spéc. de La TILV, 184-188 (deux colonnes).

Traduction

40. 2012, Présentation et traduction (avec K. Birat, Y. Keromnès, C. Masseron Université de Lorraine) de J. Searle, 2006, "What's Language", conférences à Berlin et Landau, janvier et mars 2006, in *Pratiques* 155/156, 223-227 et 228-250.

Présentation des trois monographies

2012, « *Si quelque chat faisait du bruit...* » *Des textes (aux discours) hybrides. Essais de linguistique textuelle & cognitive*, Éditions de l'Université de Lorraine, Coll. Recherches linguistiques n° 33 (294 pages).

Monographie sur l'hypothèse, la métaphore, et leur cumul avec *comme si* ; des extraits de l'introduction, le sommaire et la quatrième de couverture sont accessibles en ligne sur le site du Carnet de Recherche *Realista*¹.

Cet ouvrage consiste en une vingtaine d'études ; si certaines d'entre elles avaient été publiées au cours les années 2000, elles ont été réécrites de telle sorte qu'elles s'enchaînent (non chronologiquement) en autant de chapitres dont l'organisation tend, premier objectif, à poser la question propre à cet ouvrage de la double contrefactualité des propositions introduites par *comme si* (*comme + si*) ; on voit ainsi se dessiner un second objectif poursuivi : si on se place au départ, et pour une bonne part, dans un double cadre épistémologique, la linguistique textuelle et la linguistique cognitive (LT, LC), l'ouvrage tend à poser, dans les chapitres finaux, la question de l'articulation des deux modèles, sinon de leur compatibilité.

Ainsi, dans son contexte américain, la linguistique cognitive a pu travailler (ou être travaillée en relation) avec les grammaires de construction ; dans le contexte européen ou, encore, français, on connaît la filiation entre les univers de croyance (R. Martin) et les cadres de discours (M. Charolles) ; pour notre part, si nous suivons ces concepts, et cherchons donc à mettre au jour ou calculer d'un côté les assises logiques de nos assertions « cadrées », de l'autre l'organisation macrosyntaxique ou textuelle et les effets discursifs de ces assertions véridictives et non plus seulement véridictionnelles, nous finissons par interroger d'une autre manière la filiation LC-LT, ou vice versa, via l'opération d'intégration : argumentale ou prédicative vs « conceptuelle » dans le modèle de G. Fauconnier & M. Turner.

La comparaison ou le rapprochement de ces opérations demanderait de bien plus vastes études, mais l'amorce que nous proposons est à notre avis intéressante en ce qu'elle est révélatrice du lien qui unit conceptualisation et mise en texte, et plus fondamentalement, en ce qu'elle montre la pertinence épistémologique de la recherche sur les *linguistic reflections*, ce qui conduit à leur recherche, et à davantage de recherche *sur le terrain* (discursif et textuel).

2008, *Les Réalités conceptuelles. Identité et / en fiction*, Publications du CELTED, Université de Metz, Coll. Recherches textuelles n° 8 (266 pages).

Cet ouvrage comprend deux parties : une monographie sur les réalités conceptuelles et une série d'études sur l'identité et la fiction. La première partie reprend le débat réalisme / nominalisme pour s'acheminer vers la définition du statut ontologique et linguistique de ces réalités qui sont ni les réalités brutes de Searle, ni les représentations privées ou publiques de Sperber, mais des entités aussi bien matérielles, donc ancrées au réel, que mentales, parce qu'inscrites dans la mémoire culturelle collective. La seconde problématique de l'ouvrage est la relation entre identité et fiction, notamment les rapports entre métamorphoses et métaphores, autrement dit entre déformations du référent dans le monde et déformations du référent par le discours. Mais après la question des liens ou des échanges entre réel et fiction, il y a un autre principe à cet ouvrage : dans son ensemble, il tente de faire sauter quelques-uns des a priori qui « cadent » la fiction : en ce qu'elle serait, notamment, le domaine réservé de l'exception littéraire, ou encore l'enclos sacré d'outils linguistiques dédiés. Ainsi l'ouvrage, qui se conçoit à la fois comme un ouvrage de sémantique référentielle et de linguistique textuelle (et plus particulièrement de linguistique du texte littéraire), ou encore de logique de la fiction, s'ancre non seulement à cette dernière, mais s'ancre aussi, parallèlement, au réel par la question de la référence ; finalement, il ancre l'une à l'autre, la fiction au réel, tout en rendant au réel sa part de fiction : notamment par ce que l'on sait aujourd'hui en linguistique cognitive de l'esprit littéraire (*Literary Mind*, Turner) et de la métaphore dans le langage ordinaire (Lakoff & Johnson) ; et par ce qui est introduit ici sous la forme des réalités conceptuelles.

2001, *Grammaire des métamorphoses. Référence, identité, changement, fiction*, Bruxelles, De Boeck, Coll. Champs Linguistiques Recherches (300 pages ; version remaniée de la thèse 1996).

Ex-

traits : <http://books.google.com/books?hl=fr&id=wMGohPlhah8C&dq=achard+bayle&printsec=frontcover&source=web&ots=3nflzqkD4D&sig=NPP7duB2C2uobvzlcNXxc1Uz4#PPPI.M1>.

Tout référent est susceptible d'évoluer. En d'autres termes, une fois introduit en discours, il peut faire l'objet de mentions ultérieures, qui viendront compléter ou modifier les informations livrées lors de sa première saisie. Il y a toutefois une condition interprétative ou cognitive à de telles procédures de référence : que le référent en question puisse être reconnu *comme étant le même* au cours de son évolution discursive, ce qui est une affaire de désignation. Tel est le cadre général – logico-sémantique et textuel – dans lequel s'inscrit le travail présenté ici. On peut considérer néanmoins que certains référents évoluent différemment : non pas, ou pas seulement, au gré des multiples mentions qui découvrent les différents aspects et points de vue par lesquels ils sont appréhendés, mais essentiellement sous l'effet de changements qui s'opèrent en eux, d'altérations continues, naturelles, ou subites et artificielles. Il en résulte d'autres *métamorphoses du nom*...

¹ <http://realista.hypotheses.org/1200>. Ce Carnet de Recherche hébergé par *hypotheses.org* a fonctionné de juillet 2010 à déc. 2012.

2. Encadrement, animation, valorisation recherches (données pour l'année en cours)

2.1. Direction, animation laboratoires et équipes de recherche

- 2010-12 : Cofondateur et corédacteur du **Carnet de recherches** *Realista Approches réalistes en linguistique*, <http://realista.hypotheses.org/>
- 2010, En tant que membre d'Aliento <http://www.msh-lorraine.fr/index.php?id=345> : participation au lancement de la revue <http://www.msh-lorraine.fr/actualites/categories/single-categorie/article/aliento-la-revue-est-lancee.html>
- **Depuis déc. 2014 : Élu coresponsable de l'Équipe Praxitexte du CREM** : <http://crem.univ-lorraine.fr/lunite/equipes-de-recherche/equipe-praxitexte>.
- Responsable du **Comité des thèses** 07 et 09 des DR de Praxitexte.
- Membre du Bureau du CREM, **co-responsable des Journées doctorales** : <http://crem.univ-lorraine.fr/formations>

2.2. Organisation colloques, conférences, journées d'étude ↔ 39

2.3. Directions de thèses et masters 2 recherche année en cours

Thèses : 13. Une inscription en cours. Taux encadrement 75%. Soutenues en 2014 : 2. Voir tableau en fin de doc.
HDR : 1. Mémoires M2 : 8.

2.4. Réseaux de recherche

- Réseau (clos) des GR Textes-Discours. Devenu en 2013 DITECO : Discours-textes-Corpus (UL Université de Lorraine, Universités de Paris 3 et 12, ULB Université Libre de Bruxelles).
- Réseau *Théories et concepts du Cercle Linguistique de Prague au seuil du 21^{ème} siècle* (↔ 39).
- Università Roma La Sapienza : projet de recherche appliqué européen *Culture* sur le "canon littéraire européen". Voir *Travaux & Publications* 29.
- Universidade Católica Portuguesa : participation aux travaux fondateurs de Redinter <http://www.redinter.eu/web/>. Voir *Travaux & Publications* 27, 30.

2.5. Valorisation de la recherche, rayonnement et autres activités en relation avec la recherche (année en cours)

- L'Université de Bohême du Sud (UBS) avec qui je travaille depuis 2008 dans le cadre d'un Erasmus et du réseau *Théories et concepts du Cercle Linguistique de Prague* mentionné ci-dessus m'a demandé de participer (début 2013) à l'accréditation de sa formation doctorale.
- Fin 2012 : j'ai lancé le projet d'un master européen EMTex (*European Master in Textology*) avec l'UBS, ouvert à la rentrée 2014 : <http://www.ff.jcu.cz/magistersky-program-dvojiho-diplomu-emptex>.
- Invitation à l'USYS Canton (2012-2017, invitation dite « permanente »).
- Expert AERES Formations 2007-8, Unités de recherches et Écoles doctorales (nov. 2012-fév. 2015)
- Expert ANVUR (nov. 2012-fév. 2013) : <http://www.anvur.org/>
- (Quatre jours en juillet 2015) Expert d'évaluation de la recherche en République tchèque : Président de la Commission Langues & Littérature.
- Rapporteur devant le Conseil sc. pour l'École doctorale et Membre de jury d'HDR comme rapporteur : 1
- Membre de comités de sélection : 2
- Participation à un Partenariat Hubert Curien accepté en 2014 avec l'Iran
- Prochaines conférences invitées à l'étranger : Prague (avril 2015), Enna (mai 2005)
- **Articulation recherches-formations** : Les faits marquants de cette année sont, d'une part, l'ouverture du **Master Européen** de linguistique textuelle et discursive EMTex (*European Master in Textology*) qui a été créé en double diplôme avec l'UBS, Université de Bohême du Sud à *České Budějovice* (voir aussi ci-dessus § 3 le Réseau CLP) : <http://www.ff.jcu.cz/magistersky-program-dvojiho-diplomu-emptex> ; de l'autre, le projet (déposé) de son extension en 2015 à la Faculté des Lettres et SH (FLSH) de l'Université Cadi Ayyad dans le cadre ouvert en ce début d'année par le nouvel **Erasmus** +.

II. Activités pédagogiques

1. Pour la période précédant ma prise de fonctions à l'UPVM comme PU, voir **Synthèse de la carrière** page [7](#).

2. Depuis 2004

2.1. Premier quadriennal LMD 2005-2009

J'ai été élu PU à l'UPVM sur un profil de *Linguistique textuelle*. Avec la sémantique, logique ou référentielle, ce profil caractérise les sciences du langage à Metz, où se sont succédés R. Martin, G. Kleiber, C. Schnedecker... Ces domaines se sont trouvés rassemblés pour former l'une des deux spécialités (*Linguistique textuelle, sémantique*) de nos mentions de M et de D, dans le système LMD mis en place à l'UPVM en 2005.

À mon arrivée à l'UPVM, j'ai été chargé de « porter » le dossier d'habilitation du master ; je l'ai été de nouveau en 2008 pour le renouvellement de la mention, puis à partir de 2010 pour la création du futur master SdL de l'UL : celui-ci sera commun à l'UFR des SdL située à Nancy et au Dépt des SdL situé à Metz, les deux structures étant en cours de fusion ; en outre il sera quinquennal (2013-17).

Pour revenir au premier quadriennal, le master naissant s'adossait scientifiquement au CELTED (aujourd'hui pôle Praxitexte du CREM) ; il était par ailleurs conçu « en partenariat » avec celui de Nancy 2, dont l'identité scientifique, définie par son adossement à l'ATILF, était orientée Lexique-lexicographie – soit encore, davantage langue que discours, interface syntaxe-sémantique que sémantique discursive et textuelle : ces configurations ont été maintenues pour le renouvellement de l'habilitation en 2008 (quadriennal 2009-13) et expliquent l'architecture du futur master commun de l'Université de Lorraine (quinquennal 2013-17) ; nous y reviendrons en 1.2.3.

Pour ce qui est de mes enseignements, il résulte de ce que je viens de dire, identité des SdL à Metz, orientation scientifique du master ou plus généralement de notre LMD, que je me suis en priorité investi, en L et M, dans les matières suivantes : linguistique textuelle, sémantique référentielle, progressions thématiques, macro-syntaxe, logique naturelle.

J'ai été également invité à créer un séminaire de recherches en DEA (ensuite M2) : partant de mes travaux en sémantique référentielle et textuelle (désignation des référents en contextes évolutifs), j'en ai étendu les contenus à des questions ou des problématiques relevant de la logique de la fiction (j'ai ainsi dirigé mes premiers mémoires sur des corpus littéraires) ; à partir de mes recherches en linguistique cognitive, j'ai élargi également les contenus, renouvelés chaque année, à la métaphore et à la mémoire.

Sur ces deux sujets, j'ai ainsi été amené à créer des cours en L3 (parcours spécialisé linguistique).

Par ailleurs, vu mes formations et expériences passées (en FLE, en TICE) ; vu également que la maîtrise FLE devenait parcours de master, d'une part, j'ai pris en charge la responsabilité du parcours FLE dans la spécialité Didactique des langues de notre mention (2007-2009) ; d'autre part, j'ai créé en « option libre » (i.e. ouverte à toutes les mentions de master des domaines ALL et SHS) un cours « Texte & Hypertexte ».

2.2. Quadriennal 2009-2013

J'ai poursuivi (2009-10) ma tâche de responsable de parcours FLE en master, qui consistait notamment à encadrer la recherche des stages, puis à orienter les stagiaires, suivant les problématiques définies ou pressenties, vers des directeurs-trices de mémoire (jusqu'à une soixantaine). Côté enseignements, j'ai créé deux nouveaux contenus de formation : *Politiques linguistiques* et *Conception multimédia*.

Pour ce second quadriennal, j'ai été amené à créer de nouveaux enseignements sur les origines du langage (en lien avec mes travaux en linguistique cognitive et plus récemment en histoire des idées linguistiques). Le contenu a été conçu dans un premier temps pour des L1 puis pour des L3 non spécialistes ; il a été redéfini également pour des L1 et des L2 spécialistes :

Cette thématique, parce qu'elle investit le domaine des SHS (anthropologie, psychologie) mais aussi des sciences de la vie (biologie de l'évolution notamment) comme celui des lettres (la fonction narrative dans l'émergence du langage, le rôle des mythes dans la construction des sociétés), captive les publics : j'ai ainsi été amené à faire des cours sur le sujet lors de mobilités Erasmus, en Italie notamment où je pouvais profiter du renom de Cavalli-Sforza pour ses travaux sur les origines de l'humanité.

Lors des mobilités que j'ai multipliées au cours de ce quadriennal auprès de nos partenaires du réseau *Théories et concepts du Cercle Linguistique de Prague au seuil du 21^{ème} siècle*, j'ai privilégié la linguistique textuelle en focalisant sur les apports de « l'École lorraine » [38].

À ce second quadriennal, correspond pour moi l'attribution de la PES. J'ai pu en « convertir » une partie en décharge, ce qui m'a permis, tout en assumant des tâches administratives (responsabilités de master, CS de l'UPVM, Sénat de l'UL, CNU, AERES), d'organiser de manière continue des séminaires de doctorat : jusqu'à une douzaine en 2011-12. Notre doctorat comprenant comme notre master deux spécialités, les contenus abordés alternent en fonction des travaux présentés, même si diverses recherches se font « à cheval », entre linguistique textuelle (au sens large : problématiques de liées à la compréhension et la production des textes et des discours) et didactique (problématiques d'acquisition/apprentissage) : mes recherches en linguistique cognitive, plus exactement sur la cognition culturelle, sociale ou encore partagée, dans de nouveaux environnements techniques « intelligents », me permettent ainsi d'encadrer ces travaux « à cheval » qui portent sur les nouveaux supports et les compétences qu'ils créent : un ex-doctorant vient ainsi de soutenir dans la spécialité didactique en s'orientant vers la *cyberanthropologie*...

Enfin, second quadriennal a été marqué par la préparation de notre fusion dans l'UL.

2.3. Quinquennal 2013-2017

Notre dossier d'habilitation de master, dont j'ai été co-porteur et qui a été évalué 3xA pour la mention et ses deux spécialités, se caractérise ainsi :

- mutualisation des enseignements des équipes des deux sites (et leur adossement scientifique respectif) ;
- création de parcours là où existaient des spécialités propres aux ex-universités partenaires ;
- développement de la professionnalisation par la création en spécialité linguistique d'un parcours Psycholinguistique et Pathologies du langage ; et en spécialité didactique d'un parcours Français langue d'insertion ;
- développement des formations en non présentiel (notamment par visioconférences pour résoudre le problème d'une formation « bi-site »).

Personnellement, je me suis investi (fin 2012) dans une tâche particulière : il existe à Nancy et il existera dans notre futur master un *European Master in Lexicology* (EMLex) ; j'ai donc proposé aux collègues lorrains, et surtout aux collègues italiens et tchèques de notre réseau « pragois », de créer parallèlement un *European Master in Textology* (EMTex) ; le premier s'appuie sur l'ATILF, le second sur le pôle Praxitexte du CREM qui a succédé au CELTED.

*

Autres activités pédagogiques notamment internationales

- Responsable scientifique pour Paris VI (2001-2004) du **Campus numérique** FORPRINT : <http://tice.inpl-nancy.fr/modules/lang/forprintfle/>
- Expert évaluateur de masters pour l'AERES déc. 2007-juin 2008 : <http://www.aeres-evaluation.fr/>

Pour les **partenariats internationaux**, j'ai été associé à plusieurs créations de cursus et / ou formations (et directions de recherches doctorales) :

- À la Faculté des lettres de Viseu (UCP), j'ai participé à la mise en place des **mestrados** (doctorats troisième cycle) de **Linguistique et didactique des langues**, et **Communication et expression en entreprise**, puis à l'animation de séminaires et enfin à la codirections de thèses : <http://clientes.netvisao.pt/phanenbe/fl/comunicacao.htm> (2001-2005).
- Le projet européen Culture à la participation duquel l'université Roma la Sapienza m'a invité (cf. 6) comportait une dimension de formation (notamment par la création de matériel ou de support didactique).
- L'Université de Bohême du Sud avec laquelle j'ai signé une convention de mobilité Erasmus (étudiants-EC) m'a demandé de participer à la création de son École doctorale.
- Évaluatrice externe du **projet européen LINGUA Échanger pour Changer**, 1999-2001.
- À partir de 2006, création et réalisation de diverses **mobilités Erasmus** : Ankara, České Budějovice, Enna, Galati, León, Mannheim, Milan, Thessalonique.
- Responsable de la **mobilité internationale** au sein de l'Équipe de pilotage de la **future Licence SdL** de l'Université de Lorraine

III. Responsabilités

- Membre du jury du CAPES de LM (écrit et oral de Français moderne) 2000-2003.
- Depuis 2004. Membre des **commissions de spécialistes** (7^{ème} section CNU) de l'UPVM (Université Paul Verlaine Metz), l'IUFM de Lorraine, et l'université Nancy 2, puis des **viviers** ou des **comités de sélection** de l'UPVM et Nancy 2 ; depuis le 1^{er} janvier 2012 Université de Lorraine (UL), Université de Franche-Comté, Paris 13, Université de La Réunion, Aix-Marseille Université, Université de Picardie Jules Verne, Université du Sud Toulon-Var.
- Porteur de projet des dossiers d'**habilitation** (2004-2005, 2007-2009, 2011-13) et **responsable de mention du master** *Sciences du langage & Didactique des langues SdL & DdL* de l'UPV Metz et de l'UL.
- **Responsable du parcours** FLE du master *SdL & DdL* de l'UPVM 2007-2010.
- 2008-12 : membre élu (avril 2008) du **Conseil scientifique** de l'UPVM.
- Depuis 2012 (avril), membre élu du **Sénat académique** de l'UL.
- Juillet 2008 : membre désigné par le CS pour le représenter auprès de la **Commission TICER** de l'UPV Metz.
- Depuis 2011, membre de l'Équipe de pilotage de la **future Licence SdL** de l'Université de Lorraine.
- Depuis 2004, co-porteur de projet des **masters SdL** de l'Université de Metz puis de Lorraine.
- 2012-2014, membre du CHSCT de l'UL (Comité d'hygiène et sécurité et conditions de travail).
- 2014, Candidat aux élections du CTE de l'UL (Comité technique d'établissement).
- Depuis 2007, expert AERES/HCERES (masters, unités de recherches, écoles doctorales).
- 2014 : expert auprès de l'ANVUR (Agence Nationale d'évaluation de l'Université et de la Recherche, en Italie).
- Juillet 2015 : expert de la Recherche en République tchèque : Président de la Commission Langues & Littérature.

Annexe :

Listes complètes des

TRAVAUX & PUBLICATIONS

29

DIRECTIONS & JURYS

45

TRAVAUX & PUBLICATIONS

Publications antérieures à la thèse

1981, avec Élise Philibert, *L'Excuse. Approches linguistiques et pédagogiques d'un acte de parole : s'excuser*, Paris, Mémoire de formation professionnelle, Bureau pour l'Enseignement de la Langue et de la Civilisation Françaises à l'Étranger, 52 p.

Publications dans revues avec CR ou CL

1982, avec M.-J. Capelle, "Environnement et élaboration de matériel pédagogique, décentration, recentration, mission impossible ?", *Le Français dans le Monde*, 171, "Environnement et enseignement du français", août septembre, 68-73. (Communication au Congrès mondial de la FIPF <http://www.fipf.info/> Ville de Québec juillet 1982)

1984, "Lecture en français langue étrangère", *Les Langues Modernes*, LXXVII, 6, "Lecture et compréhension écrite", 499-508.

1985 a, "Aventure informatique : priorité aux enseignants", *Le Français dans le Monde*, 195, "Informatique premiers pas", septembre, 28-30. Accompagné de :

1985 b, Guide documentaire pour en savoir plus sur l'informatique, *Le Français dans le Monde*, 195, "Informatique premiers pas", septembre, I-XVI.

Ouvrages

- 2001, *Grammaire des métamorphoses. Référence, identité, changement, fiction*, version remaniée de la thèse (avril 2001), Bruxelles, De Boeck, Champs Linguistiques, Recherches (300 pages). <http://universite.deboeck.com/imprimable/index.cfm?GCOI=28011100251160>
- 2008, *Les Réalités conceptuelles. Identité^{et} / en fiction*, Metz, *Recherches textuelles* 8 (266 pages).
- 2012, "Si quelque chat faisait du bruit..." *Des textes (aux discours) hybrides. Essais de linguistique textuelle & cognitive*, Université de Lorraine, coll. Recherches linguistiques (296 pages).

Publications dans ouvrage ou revue avec comité de lecture

- 1995, "Apprentissage culturel et autonomie : un logiciel d'autoformation pour la civilisation", in F. Demaizière dir., *Didactique des langues, nouvelles technologies et autoformation pour l'apprentissage des langues à l'université*, Paris, CNEAO et ORDI, Universités Paris VI et Paris VII, et Ministère de l'Éducation Nationale, Direction Générale des Enseignements Supérieurs, 353-358.
- 1996, "La désignation des personnages de fiction : les problèmes du nom dans *François le Champi*", *Poétique*, 107, 333-353.
- 1997a, "Pour un traitement linguistique du problème de l'identité à travers le temps. Syntaxique et sémantique des prédicats transformateurs *métamorphiques*", in G. Kleiber, C. Schnedecker & J.-E. Tyvaert éd., "La continuité référentielle", *Recherches Linguistiques*, 20, Université de Metz et Paris, Klincksieck, 1-31.
- 1997b, "Les jeux du nom et de l'état dans *L'Île des esclaves*", *Poétique*, 112, 445-460.
- 1997c, "Sémantique et pragmatique de la référence évolutive ; parcours théoriques et étude de cas : vers une logique du *tertium datur* ?", *RSP, Revue de Sémantique et Pragmatique*, 2, décembre 1997, 63-89.
- 1998a, Présentation de thèse, *L'Information Grammaticale*, 77, mars 1998, 50-53.
- 1998b, avec A. Theissen, "SN anaphoriques définis et (vs) démonstratifs en contextes évolutifs", *RSP*, 4, décembre 1998, 85-108.
- 1998c, "Identité ou identification ? La référence à l'épreuve des métamorphoses", *Sémiotiques*, 15, décembre 1998, "Position(s) de la référence", Cl. Normand éd., 107-122.
- 1999, "Dénominations, cohésion et point de vue dans *Histoire d'un voyage fait en la terre du Brésil*", Actes du colloque *Phrases : syntaxe, rythme et cohésion du texte*, Université Paris VII, novembre 1999, F. Neveu éd., Paris, SEDES, Agrégation-Langue française, 61-77.
- 2000a, "Apparition des hommes-femmes et désignation(s) de la *race maudite* dans *Sodome et Gomorrhe*", comm. Au colloque *Des Noms*, Université Paris VII, 20-21 novembre 2000, F. Neveu éd., Paris, SEDES, Agrégation-Langue française, 205-220.

11. 2000b, "Référents évolutifs et point de vue", *LINX*, 43, Travaux du séminaire "Spécificités de l'écrit", EA 372, équipes Linguistique du texte et Linguistique de l'écrit, dir. J.-F. Jeandillou et J. Anis, Université Paris X-Nanterre, 121-143.
12. 2001a, "Référence et mémoire. Ou l'identité au prix de l'illusion", Actes du colloque *Les référents évolutifs*, Université de Metz, 8-10 septembre 1997, W. De Mulder & C. Schnedecker éd., "*Les référents évolutifs entre linguistique et philosophie*", *Recherches Linguistiques*, 24, Université de Metz et Paris, Klincksieck, 163-193.
13. 2003, "La référence et son évolution dans l'œuvre d'art : de la représentation textuelle à la présentation multimédia", in P. Nobili (a cura di), *Camminare per quadri*, Actes du Séminaire *CESLIS* (Centro degli Studi sui Linguaggi Specifici (Facoltà delle Lingue e Letterature Straniere) *Il linguaggio divulgativo dell'arte*, Bologne, 29/11/02, Bologna, CLUEB, 13-39.
14. 2004, "Des entités fictives aux entités réelles : décrire et nommer des espèces inconnues", in O. Guerrier (éd.), *Les fictions du savoir à la Renaissance*, Revue électronique *Fabula* (11 pages html en ligne : <http://www.fabula.org/colloques/document95.php>).
15. 2005a, "*Discussion as a war?: Metaphor and/in discourse – From semantics to pragmatics*", in É. Grillo (éd.), *Power without Domination. Towards a Dialogical Conception of the Discursive Dimension of Power*, Amsterdam, Benjamins, 43-84. Présentation en ligne : www.benjamins.com/cgi-bin/tarticles.cgi?bookid=DAPSAC%2012&artid=301052243 Sur la base des communications : "*Discussion as a War : a Conceptual Metaphor, from Semantics to Pragmatics*", communication à la 7^e Conférence de l'Association Internationale de Pragmatique (IPRA), Panel *Mental and Social Representations of Power as Discursive Constraints*, Université Technique de Budapest, 9-14 juillet 2000, et "*Metaphor and Indirectness : An application to Diderot's Entretiens*", communication à la 21^e Conférence Internationale de la Poetics and Linguistics Association (PALA), *Textual Secrets, The Message of the Medium*, Université Eötvös Loránd, Budapest, 12-15 avril 2001.
16. 2005b, "Ordre du texte et évolution des référents : sur des anaphores anticipatrices et un cas de *mésomorphie*", in Jean-François Jeandillou & Bernard Magné (éd.), *L'ordre des mots, Semen*, 19, PU Franche-Comté, 57-79. En ligne : <http://semen.revues.org/document2211.html>
17. 2005c, "Si polysémique et si polyphonique", in Laurent Perrin (éd.), "Le sens et ses voix. Dialogisme et polyphonie dans la langue et le discours", *Recherches Linguistiques* 28, 407-434.
18. 2005d, "Literary Mind and Change. Conceptual and referential (dis)continuity in the construction of identities", *Annual Review of Cognitive Linguistics*, 3, 2005, Amsterdam, Benjamins, 41-55. Présentation en ligne : www.benjamins.com/cgi-bin/tseriesview.cgi?series=ARCL#titles. Recensé également sur *Ingenta* : <http://www.ingentaconnect.com/search/article?author=achard-bayle&yearfrom=2003&year=2008&database=1&pageSize=20&index=1>
19. 2006a, "*Le Voile et la Toile*. Introduction au texte et à l'hypertexte" (pages 129-173) et :
20. 2006b, avec B. Cord, "*Le virtuel dans tous ses états : parcours d'une notion, du linguistique au multimédia*" (pages 221-262), in G. Achard-Bayle & E.-M. Eckkrammer (éd.), "Texte et hypertexte", *Verbum*, XXVI, 2, 2004, Nancy, Presses Universitaires.
21. 2006c, "Référence et Multimédia : Con-, Co-, Inter-, Para-, Hypertexte", in *Pratiques* 129/130, 16 pages PDF en ligne : <http://www.pratiques-cresef.com/>
22. 2006d, "Pour une description linguistique du mémoire universitaire professionnel", in Nathalie Blanc et Renata Varga (éd.) "Le rapport de stage : normes, usages et représentations", *Lidil* 34, 69- 83.
23. 2006e, "Connexité(s), Cadres co(n)textuels, Portée(s)", in D. Legallois (éd.), *Corela* n° spécial Organisation des textes et cohérence des discours, 15 pages (7 html & 8 d'annexes word en ligne : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/document.php?id=1278>)
24. 2006f, "Conscience et dévoilement de la vérité. *Modus & Dictum* dans *Vérité* de Zola", *Studi Linguistici e Filologici On-line*, 4-1, www.humnet.unipi.it/slifo/, 1-21.
25. 2007a, "Les réalités conceptuelles et leurs ancrages matériels", in G. Achard-Bayle & M.-A. Paveau (éd.), *Cognition, Discours, Contextes*, revue en ligne *Corela* <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/>
26. 2007b, "De l'extra- à l'intraprédicatif : polyvalence de Si ?", *SKY Journal of Linguistics*, en ligne : <http://www.ling.helsinki.fi/sky/skyjol-en.shtml>, 9-34.
27. 2008a, "*Trivial Pursuit*. Abécédaire d'identité pop-folk à l'usage des linguistes, suivant l'usage profane et savant" (incluant Le dictionnaire non- ou préscientifique et la linguistique populaire par Amélie Cure), in G. Achard-Bayle & M.-A. Paveau (éd.), "Linguistique populaire ?", *Pratiques*, 139-140, 29-57.

28. 2008b, "La métamorphose : nouveaux mythes ?", Contribution à : *Mythes de la métamorphose / Mitul Metamorfozei*, in *Revue Analele Universității Ștefan cel Mare, Suceava, RU, Centre de recherches Interlitteras*, 2008, XIV-2, 169-178, en ligne : <http://litere.usv.ro/Meridian%20Critic%20Analele/PDF/MC%202008/MC%202-2008/II/1.pdf>
29. 2009a, "Applications of Cognitive Linguistics: Pleading for an *Empirical Revolution*". Review of *Cognitive Linguistics : Current Applications and Future Perspectives*, edited by Gitte Kristiansen, Michel Achard, René Dirven and Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez, Berlin, Mouton de Gruyter, 2006. In *Cognitive Linguistics* 20-2, 448-470 (Revue classée A).
30. 2009b, Explicit au *Sentiment linguistique*, 3^{èmes} Journées d'études "Le sentiment linguistique", Metz nov. 2007, in Guy Achard-Bayle & M. Lecolle édés, Metz, Publications du Ceted, coll. Recherches linguistiques, 171-187.
31. 2010, "(Se) Rendre compte... Corps transformé et langage : questions sur l' (extra-) ordinaire", in J. Mateu et al. eds. *Le corps transformé*, Bordeaux, Les Éditions hospitalières, 317-338, présentation en ligne : <http://www.leh.fr/edition/a-la-croisee-des-regards/les-assises-du-corps-transformes-9782848741499.html>
32. 2011a, "Démon du classement et parémiologie", 2^{ème} colloque international ALIENTO, MSH Lorraine, UPVM, Inalco, Metz-Paris, 15-17 nov. 2010, in *Aliento* 2, 259-280.
33. 2011b, (avec Bertille Schneider), "Parémie et mémoire", 4^{ème} Journée du réseau des Centres de recherches Textes-Discours (CEDISCOR Paris III, CEDITEC Paris XII, CELTED Metz, CENEL Paris XIII, LADISCO Univ. Libre Bruxelles), Université Paris XIII, 11/12/2009, in Marie-Anne Paveau, Christophe Pradeau & Pierre Zobermann édés, "Le Concept de mémoire", revue *Itinéraires Littérature, textes, cultures* 2011/2, 55-77.
34. 2012a, "Chemins de traverse – Voies de travers", *Carnets* IV, (*Res-*) *Sources de l'extravagance*, PDF sur le site de la revue : <http://carnets.web.ua.pt/>, 261-279.
35. 2012b, "Vérité – Réalité – Naturalité : La Relation et l'Ancre", in Marie-Anne Paveau, *Texte, discours, interactions – Nouvelles épistémologies*, *Semen* 34, 71-94.
36. 2013, "Du Pareil au Même. De deux identités et de trois doubles", in Céline Corteel & Jan Goes (édés), *Identité, ressemblance, analogie : regards croisés*, *Studii de Lingvistica* 3/2013, 11-29.
37. 2014, "*Texte et discours se comprennent-ils ?*", in Michèle Monte & Gilles Philippe édés, *Genres et textes* [Hommage à Jean-Michel Adam], Lyon, PUL, 23-38.
38. 2016, "Les référents évolutifs, objets et objets du discours", in Laure Sarda & Denis Vigier (édés), *Connexion et indexation : ces liens qui tissent le texte. Hommage à Michel Charolles*, Lyon, ENS Éditions, 83-97. Extrait en ligne : <http://books.openedition.org/enseditions/6847?format=toc> <http://books.openedition.org/enseditions/6875>

(Co-) Directions de revues & d'ouvrage

1. 2004, avec E.-M. Eckkammer (Université de Salzbourg), "Texte et hypertexte. Analyses (autour) du *Virtuel*", *Verbum*, XXVI, 2, 2004, Nancy, Presses Universitaires (présentation avec E.-M. Eckkammer, pages 121-127).
2. 2006, "Texte-Contexte", *Pratiques*, 129/130 (256 pages. Présentation pages 5-16 ; entretiens : avec G. Kleiber [sémanistique vs pragmatique : pages 17-19], J.-M. Adam / B. Combettes / D. Maingueneau / S. Moirand [linguistique textuelle vs analyse de discours : pages 20-49], P. Brézillon [sciences cognitives] : pages 243-248). Sommaire complet en ligne : <http://www.pratiques-cresef.com/>
3. 2007, avec M.-A. Paveau, *Cognition, Discours, Contextes*, revue électronique *Corela* <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/> (Origines et développements européens de la linguistique cognitive), en ligne depuis le 1^{er} nov.
4. 2008, avec M.-A. Paveau, "Linguistique populaire ?", *Pratiques*, 139-140. (256 pages. Présentation pp. 3-16. Interview d'É. Mansion-Rigau, pp. 20-28). Sommaire complet en ligne : <http://www.pratiques-cresef.com/>.
5. 2009, avec Michelle Lecolle, "Le sentiment linguistique", Actes des journées d'études de Metz, nov. 2007, Université de Metz, Ceted, Recherches Linguistiques.
6. 2010, avec Savina Raynaud, Actes des deuxièmes rencontres du Cercle Linguistique de Prague <http://www.cercedep Prague.org/> Université Catholique de Milan, 29/10/2010, in *L'Analisi linguistica e letteraria*, XVIII-02-2010, Milan, Université catholique. <http://www.educatt.it/libri/all/ALLfascicoli.asp> (choix : volume 2010-2).
7. 2011, co-éd. des Actes du colloque int. Aliento 2, Marie-Sol Ortola coord., Université Paul Verlaine Metz-Inalco Paris nov. 2010, "Corpus anciens et bases de données", in revue *Aliento* 2, présentation de la revue : <http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100306650>

8. 2012 (Paru en), Actes de la journée Conscla *Linguistique textuelle : États de lieux*, Paris, ENS Ulm, 28 mai 2010, *Verbum* XXXII-2 (date du vol. 2010).
9. 2015 (paru en –, n° daté de 2013), avec Anne-Marie Chabrolle-Cerretini (éds), *La Perspective fonctionnelle de la phrase (2) : du Cercle linguistique de Prague à la linguistique textuelle*, Actes du Coll. Int. de Nancy, 24-25 oct. 2012, Université de Lorraine (UL) CREM & ATILF-CNRS, publiés in *Verbum*, XXXV 1-2 2013, Nancy, Presses UL (PUL), 233 p. Introduction : « Perspective fonctionnelle de la phrase : ‘histoire-géographie’ d’une idée linguistique – Prague & l’Europe », pp. 3-10.
10. 2015, avec Marie-Sol Ortola (éds), Actes du Coll. Int. ALIENTO 5 « Concepts éthiques et moraux de l’Antiquité au XVI^{ème} siècle : approches multiculturelles et interdisciplinaires », Nancy UL & Paris Inalco, 5-7 nov. 2013, publiés in *Aliento* 6, Nancy, PUL : <http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100001880&fa=sommaire>
 - Édition et présentation en Introduction (pp. 11-17) de la partie « Traitement linguistique des unités sapientielles : représentations et catégorisations » (pp. 262-336).

Publications dans Actes avec comité de lecture (après communication en colloque avec comité de sélection)

1. 1998, "Référence, empathie, focalisation : la diversité des désignateurs en contextes évolutifs", Actes du 11^e colloque du CerLiCO, *La référence : statut et processus I*, Université de Caen, 6-7 juin 1997, *Travaux Linguistiques du CerLiCO*, 11, juin 1998, 147-170.
2. 1999 a, "Pour un traitement linguistique du problème de l’identité à travers le temps (II). Étude aspectuelle des prédicats transformateurs métamorphiques", Actes du deuxième colloque *Chronos*, Bruxelles, Institut Libre Marie Haps, 9-11 janvier 1997, *Cahiers CHRONOS*, 4, 309-327.
3. 1999 b, "Statut de réalité et modes de référénciation des entités dans le temps long", Actes du 12^e colloque du CerLiCO, *La référence : statut et processus II*, Université de Nantes, 5-6 juin 1998, *Travaux Linguistiques du CerLiCO*, 12, juin 1999, 123-146.
4. 2000, avec M. Redon, "Français, autoformation et ELAO à l’université : didactique du texte et pratique de l’hypertexte", Actes du colloque EUROCALL’99 (European Conference on Computer’s Applications to Language Learning), Université de Besançon, 14-17 septembre 1999, *ALSIC* (Revue électronique Apprentissage des Langues et Systèmes d’Information et communication), 3/1, juin 2000, <http://alsic.org>, 87-107.
5. 2001a, "Faits de langue, faits de texte... effets de fiction : des désignations dans les “ dispositifs fictionnels ””, communication au colloque *L’effet de fiction*, en ligne sur Internet (depuis mars 2001), <http://www.fabula.org/effet> (23 pages imprimées).
6. 2001b, "Les référents évolutifs : identité et idée du même", Actas do Incontro Internacional *Linguagem e Cognição: A Perspectiva da Linguística Cognitiva*, 22-24 mai 2000, A. Soarès da Silva ed., Associação Portuguesa de Linguística e Faculdade de Filosofia, Braga, 277-304.
7. 2001c, "Le développement conjugué des compétences langue-culture à des niveaux avancés – FLE Niveau III, FLM à l’université", Actes du colloque *Didactique des langues romanes : le développement des compétences chez l’apprenant*, Université Catholique de Louvain, janvier 2000, L. Collès, J.-L. Dufays, G. Fabry & C. Maeder éds, Bruxelles, De Boeck, *Savoirs en pratiques*, 204-212.
8. 2001d, "*Y a-t-il une ou plusieurs Provence(s) ?* : des représentations ordinaires aux discours savants", Actes du 6^e Congrès International de l’AIEO (Association Internationale d’Études Occitanes), Université de Vienne, 12-19 septembre 1999, G. Kremnitz et al. Eds, *Le rayonnement de la civilisation occitane à l’aube d’un nouveau millénaire*, Wien, Praesens, 497-511.
9. 2001e, "Entre langue, discours (texte), et narration : Sur le choix du déterminant anaphorique dans un exemple de style/discours indirect libre", *Marges Linguistiques*, 1/1, mai 2001, revue électronique accessible par l’Internet, Site *Marges Linguistiques* <http://www.marges-linguistiques.com> (18 pages imprimées). Publié ensuite (2002), in M. Santacroce (éd), *Faits de langue – Faits de discours / Données, processus et modèles. Qu’est-ce qu’un fait linguistique ?*, vol. 2, Paris, L’Harmattan, 57-94.
10. 2001f, "Référence, empathie xénophile/-phobe, dénominations et descriptions en *Utopie*", Actes (volume III) du colloque *Xénophilie-xénophobie et diffusion des langues*, ENS St Cloud, décembre 99, D. Lévy éd., "Les discours de l’altérité : dévoilements et recouvrements", *Heteroglossia*, 7, Ancona, Nuove Ricerche Casa Editrice, 11-34.
11. 2001g, "La thématization des référents évolutifs", Actes du 1^o *Simposio Internacional de Análisis de Discurso*, Universidad Complutense y Université Paris XIII, Madrid, 20-22 avril 1998, in José Jesús de Bustos Tovar & Silvia Iglesias Recuero (eds), *Lengua, discurso, texto*, Madrid, Visor-Libros, vol. 1, 3^e partie : "Texto y discurso", section 3.2 "Mecanismos de la textualidad", 1077-1094.

12. 2002a, "Le texte comme espace virtuel (I) : propositions théoriques et perspectives didactiques", Actes du 3^e colloque UNTELE (Usages des Nouvelles Technologies dans l'Enseignement des Langues Étrangères), *Environnements virtuels et apprentissage des langues*, Université Technologique de Compiègne, 22-24 mars 2000, sur Internet : <http://www.utc.fr/~untele> choix *Actes*, puis *Volume III* (20 pages imprimées). Voir aussi : 2001, "Le texte comme espace virtuel (II) : illustrations et applications", en ligne : <http://monsieur.wanadoo.fr/textespacevirtuel2/> (10 pages).
13. 2002b, "Linguistique et didactique cognitives. De la grammaire du texte au lexique des désignations", in C. Ollivier & B. Pöll éd.s, Actes de l'Atelier de Graz, *Salzburger Beiträge zur Sprach- und Kulturwissenschaft*, 2, Wien, Praesens, 23-56.
14. 2003a, "Écrire l'histoire du temps long : plans d'énonciation, référence nominale et verbale, typologie textuelle", in Céline Bénninger, Anne Carlier & Véronique Lagae (éd.s), *Temps et texte* (Actes du 3^e colloque *Chronos*, Université de Valenciennes, 29-30 octobre 1998), *Recherches Valenciennes*, 11, Valenciennes, Presses de l'Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, 29-46.
15. 2003b, "Quand l'un est l'autre, et quand je est un autre : La référence – et les modes de référenciation – au sujet dédoublé", in J.-M. Merle (éd.), Actes du colloque *Le Sujet* (Université de Provence 27-28 sept. 2001), Paris-Gap, Ophrys, Bibliothèque de Faits de langue, 281-292.
16. 2003c, avec F. Demaizière, "Gérer l'interface entre ingénierie, didactique, pédagogie et dispositifs ouverts", *AL-SIC*, 6/1 (Numéro spécial, sélection d'articles du colloque "Pluralité des langues et des supports dans la construction et la transmission des connaissances" ENS LSH Lyon (juin 2002), Daniel Coste (dir.), Christine Develotte & Maguy Pothier (coord.), <http://alsic.org>. 151-173.
17. 2004a, "Point de vue, référents et *plasticité des objets textuels*", Actes du Colloque International *Catégories descriptives pour le texte*, Université de Bourgogne, Dijon, 5-7 juin 2002, in J.-M. Adam et al. éd.s., *Textes et discours : catégories pour l'analyse*, Dijon, Éditions Universitaires, 63-81.
18. 2004b, "*Dans la mémoire des N* : introducteur de cadre discursif et espace mental – Réflexions sur un cas de *compression*", in Augusto Soares da Silva (ed.), *Linguagem, Cultura e Cognição*, Estudos de Linguística Cognitiva (Actes du 3^e colloque international de Linguistique cognitive de l'Université de Braga, 14-16 juillet 2003), Coimbra, Almedina, 265-277.
19. 2004c, (pour le comité scientifique du campus numérique *Forprint*), "Entre français général, français sur objectifs spécifiques et culture scientifique : *FORPRINT*, FOAD préparatoire à l'intégration dans l'enseignement supérieur", in Actes du Colloque TICE 2004, UT Compiègne, 20-22 oct. 2004 (<http://www.utc.fr/tice2004/index2.htm>) CDRom, 509-514.
20. 2004d, "Le (ré)acteur : personne et marques personnelles en contexte et discours professionnels", in R. Delamotte-Legrand (éd.), *Les médiations langagières*, Rouen, PU, vol. II, 361-373. Sur la base des communications : "*Je, on, nous* acteurs du monde : marques personnelles d'in-/exclusion du locuteur et de l'interlocuteur en contexte et discours professionnels", communication au colloque *La médiation*, Université de Rouen, 6-8 déc. 2000, et "*Personne(s) et personnels* dans le mémoire professionnel : analyse d'un cas", présentation des résultats de recherche dans le cadre du groupe de travail : *Le mémoire professionnel*, Universités Paris 6, Paris 7 et Belfort-Montbéliard, 7 juin 2001.
21. 2005a, "Métaphores et métamorphoses : polysémie de EN, préfixe et préposition ; diversité et continuité des changements", in Patrick Dendale (éd.), *Le mouvement dans la langue et la métalangue*, Actes de Conference on Adpositions of Movement, Leuven <http://www.ling.ed.ac.uk/linguist/issues/12/12-2227.html>, 14-16 janvier 2002, *Recherches Linguistiques* 27, 243-270.
22. 2005b, "Comment *je* peut-il se dire ?", in David Banks éd, *Les marqueurs linguistiques de la présence de l'auteur*, Actes du colloque L'Auteur, Brest déc. 2001, Paris, L'Harmattan, 185-203. Présentation de l'ouvrage en ligne : www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=19986
23. 2006a, "La polyphonie au regard des opérations conceptuelles : bornes et portées, mélange et intégration", in D. Lagorgette & M. Lignereux (éd.s), Actes du Colloque *Littérature et linguistique : diachronie / synchronie. Autour des travaux de Michèle Perret*, Volume : *Encore quelques mots Michèle*, Chambéry, Université de Savoie, 14-16 novembre 2002, CD-Rom, Université de Savoie, 336-351. En ligne : <http://www.lettres.univ-metz.fr/webll/centre/celtd/articles/achard%20Bayle%204.pdf>
24. 2006b, "Kunstwerk und Referenz: Anaphorische und deiktische (In)kohärenzen in multimodalen Medienprodukten", Actes de l'atelier dir. par G. Achard-Bayle & E.-M. Eckkammer, *Digitale Kommunikationswelten, Hypertext und Multimodalität*, Vienne 7/12/03 : www.univie.ac.at/indogermanistik/oelt2003/programm.htm, in E.-M. Eckkammer & G. Held (Hrsg.) *Textsemiotik – Studien zu multimodalen Texten*, Berne, P. Lang, 157-178.

25. 2006c, "Fondements cognitifs de la relation *parties-tout* – et de ses représentations textuelles", in G. Kleiber, C. Schneidecker & A. Theissen (éds), *La relation Partie-Tout*, Actes du Colloque international *La partition*, Université Marc Bloch, Strasbourg 6-8 nov. 2003, Louvain-Paris-Dudley MA, Peeters, 671-685.
26. 2007a, "Perturbations sexuelles... (Ré)Ajustements textuels", in B. Vaxelaire, R. Sock, G. Kleiber & F. Marsac (éds), *Perturbations et réajustements, langue et langage*, Actes des Journées fédératrices Cogniest, 1-3 décembre 2004, Haguenau, Publications de l'Université Marc Bloch - Strasbourg 2, 211-225.
27. 2007b, "Metaphors and Intercomprehension", in F. Capucho & al. (coord.), Actes du Colloque européen *Diálogos em Intercompreensão* (Projets Socrates *Eu&I*, *Galanet* et *Minerva II* & Commission Européenne/Direction Générale d'Education et Culture), UCP, Lisbonne, 6-8 septembre 2007, 83-98.
28. 2007c, "Sens, référence... et cognition", in Jean-Rémi Lapaire éd., Actes du Colloque *From Gram to Mind : grammar as cognition*, Bordeaux, 18-20 mai 2005, Bordeaux, Presses Universitaires, 103-133.
29. 2007d, "Diversités nationales, identité européenne et enseignement de la littérature à l'heure de la mondialisation", *Convegno internazionale Un'Europa da insegnare? Canone e letteratura/e europea/e*, Roma I La Sapienza, 15-16 juin 2007, in *Critica del testo*, X / 1, 2007 (revue du Dipartimento Studi Europei e Interculturali, Roma La Sapienza), 51-58. <http://www.viella.it/Edizioni/Cdt/Cdt10-1.htm>
30. 2008, "Intersubjectivité, intercompréhension, *bon sens commun*. Apostille à 'Metaphors & Intercomprehension'", Suite de la communication au Colloque *Diálogos em intercompreensão*, Lisbonne, 6-8 sept. 2007, <http://www.dialintercom.eu/>, téléchargeable : <http://www.dialintercom.eu/Post/Painel2/8.pdf> (6 pages, voir supra 27).
31. 2009a, "Détachement thématique et organisation en écho du texte : le cas des *Si P* contrastives", Actes du colloque de Nancy, 7-9 juin 2006, in Denis Apothéoz, Bernard Combettes & Franck Neveu (éds), *Les Linguistiques du détachement*, Berne, Peter Lang, 3-20.
32. 2009b, "Ce que la prédication seconde peut nous apprendre des référents évolutifs... Et vice versa", Actes du colloque *La prédication seconde*, Aix-en-Provence, 5-6 novembre 2004, in J.-Merle (éd.), *La Prédication*, Gap-Paris, Ophrys, Bibliothèque de Faits de Langue, 379-390.
33. 2009c, "De la mythologie à la chirurgie plastique : évolution et plasticité de l'identité/identification, vacance et perte du nom propre", Actes de la journée d'études *Nom propre en discours*, Paris 3, 12 oct. 2006, in M. Lecolle, M.-A. Paveau & S. Reboul-Touré éd., *Le Nom propre en discours*, Presses Sorbonne Nouvelle, 23-37. CR : <http://farum.it/lectures/ezinearticles.php?artid=135>
34. 2009 d, "Mémoire & reconnaissance : *De Laudibus Provinciae* une chorographie du XVI^e siècle. À la (re-) découverte d'un patrimoine", Actes du Colloque *Mémoire et découvertes : quels paradigmes ?*, 15-17 nov. 2007, Nancy 2, in M.-N. Fouligny & M. Roig-Miranda éd., *Revue Europe XVI XVII* 13, PU Nancy, 157-175.
35. 2009 e, "Socio-, Ethno-, Zoo-, Anthro-... Types, ou types de types ? L'Ours mal léché, le Paysan du Danube & l'Archéolinguiste", Actes des Journées "Sociotypes, Ethnotypes", Université libre de Bruxelles, 19-20/11/2008, Laura Calabrese & Laurence Rosier éd., *Le discours et la langue* 1.1, 173-193.
36. 2009f, "Idée Fixe & Double Vue. Retour sur la *Grammaire des Métamorphoses*", in Marion Colas-Blaise & Anne Beyaert-Geslin (éd.), *Le sens de la métamorphose*, actes du Colloque international *Métamorphoses*, Université du Luxembourg, 10-12 mai 2007, Limoges, Presses universitaires PULIM, 31-47.
37. 2010a, "Conceptual Realities: Between Space, Place and Landscape", in Carmen Flys Junquera, Irene Sanz Alonso, Montserrat López Mújica & Esther Laso y León editoras, Actes du Colloque EASLCE & GIECO *Paisajes culturales: herencia y conservación*, Cultural Landscapes: Heritage and Conservation" Université de Alcalá de Henares, 16-19 octobre 2008, Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, DVD, 16-26.
38. 2010b, "L'inscription des Autres au rang des *nations* : l'exemple des *sauvages habitants l'Amerique*", in Jacques Fantino éd., *Identité et altérité. La norme en question ? Hommage à Pierre-Marie Beaude*, Actes du colloque international "L'identité aux prises avec la figure de l'autre", Metz, 6-7 juin 2008, Paris, Cerf & Metz, Université Paul Verlaine, Centre de recherche "Écritures", 13-31.
39. 2010c, (avec Bertille Schneider), "Les énoncés parémiqes, hypo- et paratactiques : des constructions syntaxiques aux interprétations sémantiques", in Marie-José Béguelin, Mathieu Avanzi & Gilles Corminboeuf eds, *La Parataxe*, Tome 2, *Structures, marquages et exploitations discursives*, Actes du colloque de Neufchâtel, 12-15 février 2007, Berne, Peter Lang, 95-120.
40. 2010d, "La Métaphore : Mélange & Partage", Colloque *Polyphonie*, Metz-Luxembourg, 8-10 septembre 2008, in Marion Colas-Blaise et al. éds, *La question polyphonique ou dialogique en sciences du langage*, Metz, *Recherches linguistiques* 31, 249-273.

41. 2010e, "Les *réalités conceptuelles* ou la réalité dans la *quintadimension*", Actes du Colloque Temps & espace, Université de Brno, 27-30 mars 2008, in *Études romanes de Brno* 31/2010/1, 65-80.
42. 2011a, "Du Centre aux Marges... Et vice-versa. Le cas de Si « plus ou moins » conditionnel", colloque "Théories et concept du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle : Centre et périphérie dans le système linguistique" 8-11/03/2009, Université de Bohême du Sud, České Budějovice, Actes in *Écho des études romanes* VI 1-2, 195-218. En ligne : <http://www.eer.cz/?s=20101-2>
43. 2011b, "Circulations du sens parémique : du diction au proverbe métaphorique-métamorphique", Actes du Colloque EUROPHRAS, 30 juin-2 Juillet 2010, Grenade : Intercultural and Cross-linguistic Perspectives on Phraseology and Paremiology. <http://www.ugr.es/~apamies/index.html>, in Antonio Pamies, Juan de Dios Luque Durán, Patricia Fernández Martín (eds.), *Paremiología y herencia cultural*, Granada, Granada Lingvistica, 17-27.
44. 2012a (Paru en), "La Logique du thème", Présentation des Actes de la journée *Conscila Linguistique textuelle : États de lieux*, Paris, ENS Ulm, 28 mai 2010, *Verbum* XXXII-2, 2010, 182-192. <http://www.assoc-asl.net/index.php?module=colloques&id=830>
45. 2012b, "Le sujet vieillissant et ses mots", in Jacques Mateu et al. éds, *Le Corps vieillissant*, Bordeaux, Les Études hospitalières.
46. 2012c, avec Marie-Anne Paveau, "Réel et cognition : De la place du (des) contexte(s) dans l'histoire de la linguistique cognitive moderne", Actes du Colloque SHESL, "Histoire de la linguistique cognitive", Paris 7 Denis Diderot, 30-31 janvier 2009, *HEL* XXXIV (1), 97-114.
47. 2013a, "De *Si* à l'imparfait, l'hypothèse polyphonique : modus & dictum, fiction & diction", in Walter de Mulder, Jesse Mortelmans & Tanja Mortelmans, Marqueurs temporels et modaux en usage, *Cahiers Chronos* 26, Amsterdam, Rodopi, 39-57.
48. 2013b, "Linguistique de la Métamorphose : de la Poétique à la Métaphysique (et vice-versa)", in Florence Bancaud & Karine Winkelvoss éds, Actes du Colloque *Poétiques de la métamorphose*, 25-27 oct. 2007, Publications de l'Université de Rouen et du Havre, 205-218.
49. 2013c, "Perspective fonctionnelle de la phrase et linguistique du texte française : L'École de Prague « passant par la Lorraine »", Actes du colloque *Perspective fonctionnelle de la phrase (1). L'apport du cercle de Prague*, Université de Bohême du Sud, České Budějovice sept. 2012, in *Écho des études romanes EER* VIII/1, 65-78.
50. 2013d, "Morales & Scénographies : Généricité, Figurativité, Métamorphisme en Parémie", in M.-N Fouligny & M. Roig Miranda (éds), Actes du Colloque *Romania Les Proverbes : réalités et représentations*, Nancy 2, nov. 2011, in *Europe XVI-XVII* 18, 45-62.
51. 2013e, avec Jean-Daniel Gronoff, "Construction de variantes systématiques de proverbes pour la modélisation de calculs sémantiques et cognitifs", Actes du colloque Parémiologie, Paris 7, juillet 2011, in Jean-Michel Benayoun, Nathalie Kübler & Jean-Philippe Zouogbo (éds), *Parémiologie, proverbes & formes voisines*, 3 volumes, Saint-Gemme, PUSG, tome 1, 65-79.
52. 2015, "Les niveaux de l'analyse... parémique", in *Aliento* 6, pp. 263-290.
53. 2015, "Quand *il* est fort en thème", in Actes du IV^e Coll. Int. *Théories & Concepts du CLP « Usage, norme et codification »*, UBS, Université de Bohême du Sud à *České Budějovice*, 10-12 juin 2014, *EER Écho des Études Romanes* XI-1, 45-58, <http://www.eer.cz/> <http://www.eer.cz/files/2015-1/2015-1-03-Achard.pdf>
54. 2016, (avec Léda Mansour) "Mise en Fiction, Texte et Hors-Texte dans *Anima*", in Claire Badiou-Montferriand & Laurence Denooz (éditrices), Actes du Coll. Int. *Anima*, Nancy, 25-26 nov. 2014, Paris, Classiques Garnier.
55. 2017, « "Grammaire de la poésie" : Étranges cas... chez A. Allais », Colloque *Théories & Concepts du Cercle Linguistique de Prague, Normes II*, Paris V Descartes-Sorbonne Paris Cité, 25-27 nov. 2015, paru in Colette Feuillard (éd.), *Usage, norme et codification. De la diversité des situations à l'utilisation du numérique*, Louvain-la-Neuve, EME Éditions, pp. 127-141.

Conférences invitées ou communications sélectionnées

1. Avec Marie-Anne Paveau, "Corps et âme : genèse, & (in-)fortune du cartésianisme", Communication au colloque « Réalités et représentation du corps dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles », Nancy 2, 19-20-21 novembre 2009.
2. "Comme si... Analogie contrefactuelle et simulation du vrai. Ou *Le trépas du possible*¹", in Ph. Monneret et al. (éds), Actes du Coll. *Langage & Analogie*, 3-5 Oct. 2012 Tozeur.

¹ Nelson Goodman, 1947 [tr. fr. 1984], *Faits, fictions et prédictions*, Paris, Les Éditions de Minuit.

3. 2014, "Approche actionnelle, texte et action", Conférence invitée, in Actes du Coll. Int. de l'AUF et de l'IFM Institut Français au Maroc : *Apprendre/enseigner le français en contextes plurilingues : des réalités sociolinguistiques aux pratiques éducatives*, 22-25 oct. 2014, à par. aux PU de l'Université Cadi Ayyad de Marrakech-FLSH Faculté des Lettres & Sciences Humaines.
4. 2015, "Le Français juridique : analyse inter-discursive/culturelle franco-chinoise", conf. invitée à la JE du 29 juin 2015 *Français sur objectif inter-universitaire*, Univ. Caen, Crisco.
5. 2015, "Texte-discours, sur fond d'action, dans les *Essais d'herméneutique II* de Ricoeur", Colloque TeDiCo *Textes & Discours en Confrontation dans l'espace européen*, Université de Lorraine, Metz, 15-18 sept. Revu et accepté par le CL pour publication, sous presse (sept. 2017), Berne, Peter Lang.
6. 2015, "Dédoulement et disparition « sous les topiques »", Colloque *Les Masques du discours*, Universités d'Izmir et de Lorraine, Éphèse, 15-17 oct.
7. 2016, avec Omar Kaced (Université de Lorraine), "Cognition éactive en contexte numérique : Affordances des textes multimodaux", communication au colloque *Langage & Énaction*, Clermont-Ferrand, 1^{er}-3 juin 2016 (soumis et accepté juin 2017 pour publication dans la revue *Signifiances-Signifying* : <http://revues.clermont-universite.fr/index.php/Signifiance>)
8. 2016, avec Fayçal Dakhlaoui (Université de Lorraine), "Emotions eating the body and more", International Conference of Cultural Linguistics, Prato, 20-22 juillet.
9. 2016, "L'Approche « text'actionnelle »", comm. aux JE de l'École doctorale Gallica, 22-24 sept., <http://neo.amu.edu.pl/plejada/dokumenty/komunikaty-konferencyjne.pdf>. Soumis (mars 2017) à *EER Écho des Études Romanes* <http://www.eer.cz/>
10. 2016, avec Ondřej Pešek (Université de Bohême du Sud), "Linguistique et textes", conf. inv. au colloque international organisé pour le 90^{ème} anniversaire du Cercle Linguistique de Prague *L'expérience et l'avenir du structuralisme – Vergangenheit und Zukunft des strukturalismus – Past and Prospects of Structuralism – Minulost a budoucnost strukturalismu*, Prague, Institut de littérature tchèque, Académie des sciences, 24-26 oct. 2016 (actes soumis en mars 2017 pour les *Travaux du Cercle linguistique de Prague*, nouvelle série, vol. 8).
11. 2016, "Récits – et descriptions – de voyage : évolution des désignations de référents nouveaux, entre anaphore fidèle et rupture de chaîne de référence", conf. inv. au coll. int. *Variations de la répétition dans les récits de voyage*, Nice Sophia Antipolis, 17-18 nov.
12. 2017, "Les niveaux d'implication parémique", conf. inv. à la JE *Proverbes et locutions figées : description, argumentation, catégorisation*, Grenoble, 15 mars.
13. 2017, avec Jing Xiang (Université de Lorraine), "Perspective professionnelle de l'approche actionnelle : Théorie du texte et de l'action appliquée au français juridique pour étudiants chinois", 10^{ème} Forum Mondial Héraclès Prague, 17-18 mai.
14. 2017, "De deux types de dynamiques textuelles : Le cas des identités et de leur évolution en discours", Colloque int. GRATO 2017, UNL Universidade Nova Lisbonne, 28-30 juin.

Publications après conférences invitées, dans ouvrage ou revue avec comité de lecture

1. 2006, "Catégorisation, hybridation et désignation : le dragon, de Tristan à Bradbury". Colloque *L'Hybridation, entre science et fiction*, Université de Metz, 15-16 septembre 2005. Article : "Sémantique de l'hybride : des mots aux textes – Bon ou mauvais exemple du dragon ?", in Jean-Marie Privat, éd., *L'Hybridité des dragons*, Paris, Éd. du CNRS, 40-51 (texte sur deux colonnes, 19 x 27 cm).
2. 2009, "Théories linguistiques & didactique des langues étrangères : le cas de la linguistique cognitive", Journée "Didactique des langues et linguistique" organisée par l'Acedle avec l'aide de l'équipe Clillac de l'université Paris Diderot Paris 7, dir. Françoise Demaizière, Institut Charles V, 17 nov. 2008. Paru en juin 2009, "La linguistique cognitive et ses applications (?)", *Cahiers de l'ACEDLE* 6-2, 39-67, en ligne sur le site de l'association : <http://acedle.org/spip.php?article2531>
3. 2010, "Du CLP à une linguistique du texte 'à la française'. Plaidoyer pour une géopolitique des sciences", in revue *ALL, L'Analisi linguistica e letteraria*, XVIII-02-2010, Milan, 431-436. En ligne : <http://www.educatt.it/libri/all/ALLPDF/201002BayleC.pdf>.
4. 2014, "De deux types de *déviatio*n : réflexions intralinguistiques sur la *circulation* dans le système *centre-périphérie*, et extralinguistiques sur des référents *hors norme*", in Mounir Guirat & Triki (eds), *Proceedings International Conference on Deviation(s)*, 6-8 April 2011, Sfax, PU, 131-149.
5. 2015, "Interfaces Texte-Cognition", in Alain Rabatel et al. (éds), *La Sémantique et ses interfaces*, Actes du Coll. de l'ASL Association des Sciences du Langage, Paris 30 nov. 2013, Limoges, Lambert-Lucas, pp. 49-68.

6. Ss presse, "Texte-Discours-Cognition", Journées d'études Frontières Texte-Discours mai 2013, à par. in revue *Semiotica*, (en ligne sur le site de l'unité de recherches, les vidéos des conférences : <http://lettres.univ-tours.fr/actualites/journee-d-etude-en-video-les-frontieres-du-discours-categories-d-analyse-unites-et-procedes--347301.kjsp>)
7. Ss presse, "Approche actionnelle, texte et action", Conférence invitée, in Actes du Coll. Int. de l'AUF et de l'IFM Institut Français au Maroc : *Apprendre/enseigner le français en contextes plurilingues : des réalités sociolinguistiques aux pratiques éducatives*, 22-25 oct. 2014, à par. aux PU de l'Université Cadi Ayyad de Marrakech-FLSH Faculté des Lettres & Sciences Humaines.

Hommages

- 2008, "Si poly... quoi? Pour un traitement discursif de la diversité des Si", in O. Bertrand et al. éd.s, *Discours, diachronie, stylistique du français, Études en hommages à Bernard Combettes*, Berne, Peter Lang, 55-73.
- 2012, "Que faire des proverbes non métaphoriques-métamorphiques ?", in *Formes sémantiques, langages et interprétations*, Hommage à Pierre Cadiot, sous la dir. de Florence Lautel-Ribstein, n° spéc. de *La TILV*, 184-188 (sur deux colonnes).
- 2014, "Texte et discours se comprennent-ils ?", in Michèle Monte & Gilles Philippe éd.s, *Genres et textes*, Hommage à Jean-Michel Adam, Lyon, PU, 23-38.
- 2016, "Les référents évolutifs, objets et objets du discours", in D. Vigier et al. éd.s, *Hommages à Michel Charolles*, Lyon, Presses de l'ENS.

Comptes rendus

1. 2009, Review of: *Cognitive Linguistics : Current Applications and Future Perspectives*, edited by Gitte Kristiansen, Michel Achard, René Dirven and Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez, Berlin, Mouton de Gruyter, 2006. In *Cognitive Linguistics* 20-2, 2009, 448-470 (Revue classée A).
2. 2013, Irène Tamba, 2012, *Le hérisson et le renard : une piquante alliance*, Paris, Klincksieck, 160 pages, in *Questions de communication* 24, 22-25 (sur deux colonnes), <http://questionsdecommunication.revues.org/>
3. 2015, Emilia Hilgert, Silvia Palma, Pierre Frath, René Daval, dirs, *Théories du sens et de la référence. Hommage à Georges Kleiber*, Reims, Éditions et Presses universitaires de Reims, coll. Res per nomen, 2014, 662 pages, *Questions de communication* 28, 331-333 (sur deux colonnes).

Autres publications

Sur site personnel

1. "Le texte comme espace virtuel (II) : illustrations et applications", suite de la communication 2002 a. En ligne : <http://monsie.wanadoo.fr/textespacevirtuel2/> (10 pages).

Sur le site du CELTED

2. "Récit(s) de voyage et caractérisation de l'i(I)nconnu : De quelques formes, sémantiques et lexicales, de l'assimilation", conférence invitée à l'Université de Macerata, École doctorale *Politique, éducation, et formation aux langues et cultures* de la Faculté des Sciences Juridiques et Sociales, 5^e séminaire extraordinaire : *Il viaggio e i suoi "stili": ricerca del simile, del diverso, di sé, dell'altro ? (aspetti pluridisciplinari)*, 19 et 10 novembre 2000, à par. dans *Heteroglossia* (27 pages). En ligne sur le site du CREM-Praxitexte (ex-CELTED) : <http://www1.univ-metz.fr/recherche/labos/celtded/publications/achard-bayle-recits-de-voyage.pdf>
3. "Polyphonie & Polysémie dans « Si quelque chat faisait du bruit / Le chat prenait l'argent... »" <http://www.univ-metz.fr/recherche/labos/celtded/publications/achard-bayle-polyphonie.pdf>
4. "Si : poly... quoi ?" <http://www.univ-metz.fr/recherche/labos/celtded/publications/achard-bayle-si-poly.pdf>
5. "La polyphonie au regard des opérations conceptuelles : bornes et portées, mélange et intégration" <http://www.univ-metz.fr/recherche/labos/celtded/publications/achard-Bayle-poly-operations.pdf>

Sur le site du LLL Tours :

6. Conférence invitée aux Journées d'études Frontières Texte-Discours mai 2013 (vidéo en ligne) <http://lettres.univ-tours.fr/actualites/journee-d-etude-en-video-les-frontieres-du-discours-categories-d-analyse-unites-et-procedes--347301.kjsp>

Communications sélectionnées non publiées

1. "Les corrélats anaphoriques et la dynamique spatio-temporelle du texte", Antwerp Conference on The Expression of Time and Space, 23-25 septembre 2004.
2. "Théâtre du texte et topographie imaginaire du discours au XVI^e : l'hypertexte selon Olivier de Serres", Colloque Linguistique textuelle du moyen français, Anvers 19-21 mai 2005.
3. "Metaphors, Cognition & Culture. Plea for an 'Archaeology' of Mind", Conference Converging and Diverging Tendencies in Cognitive Linguistics, Dubrovnik, 17-18 octobre 2005.
4. "Double prédication et organisation (en écho) du texte : *si...* en « subordonnées » contrastives", Colloque *Représentations du sens linguistique III*, Bruxelles, 3-5 novembre 2005.
5. "The interpretation of metaphors in intercultural communication", 31st International LAUD Symposium, Landau, Germany, March 27-30, 2006, "On the road to world-wide understanding: Intercultural Pragmatics □ Linguistic, social and cognitive approaches", www.uni-landau.de/anglistik/LAUD/
6. "Les sémantiques cognitives entre mentalisme et objectivisme... Incarnation, archéologie et autres contextualisations du sens", *RSP4*, Orléans, 13-15 juin 2006, <http://www.univ-orleans.fr/PUO/RSP/rencontre.htm>
7. "*Si* polysémique et/ou *si* polyphonique ? Réexamen du point de vue des logiques modale et temporelle : de *si* à l'imparfait dans *Si P, Q*", Actes de *Chronos 7*, Anvers, 18-20 sept. 2006.
8. "Marqueurs discursifs créateurs d'espace (hyper) textuel", Colloque Connectives & Discourse Markers, Universidade Nova de Lisboa, 2-3 nov. 2006, <http://www.fcsh.unl.pt/clunl/pt/cdm.asp>
9. "Les prépositions *en* et (*vs*) à en contextes évolutifs-transformatifs", Colloque *Autour de la préposition*, Caen, 20-22 sept. 2007, <http://www.crisco.unicaen.fr/article.php3?idarticle=41>
10. "Le *Voyage de Provence* de l'Abbé Papon (1780) : itinéraires géographiques... & textuels", Colloque *Le voyage*, Association Inter Universitaire de l'Est, Université de Strasbourg, 22-23 novembre 2007.
11. "Principes – savants – d'identité « triviale »", Colloque International *Construction d'identité et processus d'identification*, Tours, 29-30 novembre 2007.
12. "*Puisque je suis encore à Tansonville*. Cohésion et... « intrusion » textuelle", Colloque *Texte*, Cluj, 27-29 sept. 2008.
13. "*(As) if*: Metaphor & Condition – Mental Spaces "to the power of 2"", ICLC'11, U.C. Berkeley juillet-août 2009 <http://www.cognitivelinguistics.org/iclcconfs.shtml> (conférence annulée).
14. Comment faire *Comme si...* ? Colloque LATTICE, Paris VII & ENS, 21-23 sept. 2009: Linguistic & Psycholinguistic Approaches to Text Structuring (LPTS 2009).
15. (*Comme*) *si* : Métaphore & Condition – Les espaces mentaux "à la puissance 2"", AFLICO'3, Paris X-Nanterre 27-29 mai 2009 : "Grammars in Construction(s) / Grammaires en Construction(s)" <http://www.aflico.fr/>.

Conférences invitées et communications en séminaire

1. 24/04/2004, (avec F. Demaizière) "Environnements d'apprentissage multimédia : conceptualisation linguistique et transdisciplinarité", Congrès AESLA, Université Polytechnique de Valence, avril 2004, site : <http://www.aesla.uji.es/Congreso/valencia.htm>.
2. 28/04/2004, Présentation de J. Moeschler & A. Reboul, 2001, "Conditionnel et assertion conditionnelle", in Patrick Dendale & Liliane Tasmowski (éds), *Le Conditionnel en français*, *Recherches linguistiques*, 25, Université de Metz, Ceted, et Paris, Klincksieck, 147-167, pour le séminaire LaTTICE "SI".
3. 13/05/2005, *Si* polysémique, *si* polyphonique. Séminaire *Polyphonie*, CELTED, Metz (avec publication in Laurent Perrin, éd., "Le sens et ses voix. Dialogisme et polyphonie dans la langue et le discours", *Recherches Linguistiques* 28, 407-43).
4. 18/10/2005, *Si* polysémique, *si* polyphonique II. Séminaire *Polyphonie*, CELTED, Metz. Avec rédaction d'un article pour publication : *Polyphonie & Polysémie dans « Si quelque chat faisait du bruit / Le chat prenait l'argent... »*, (12 pages), <http://www.univ-metz.fr/recherche/labos/ceted/publications/achard-bayle-polyphonie.pdf>
5. 13/01/2006, *Si* polysémique, *si* polyphonique III (*Si* intra- et extraprédicatif). Séminaire *Relations de discours*, LaTTICE. PPT/PDF en ligne <http://www.univ-metz.fr/recherche/labos/ceted/publications/achard-bayle-si-poly.pdf>.

6. 16/06/2007, Diversités nationales, identité européenne et enseignement de la littérature à l'heure de la mondialisation, Convegno internazionale *Un'Europa da insegnare? Canone e letteratura/e europea/e*, Roma 1 La Sapienza, 15-16 juin 2007 (8 pages), en ligne sur <http://w3.uniroma1.it:80/studieuropei/ilcanone/>
7. 17/11/2008, Théories linguistiques & Didactique des langues étrangères: le cas de la linguistique cognitive, Séminaire de Françoise Demaizière, Paris III & Paris VII, Institut Charles V.
8. 29/04/2009, *Métamorphoses, Changements de formes : Mondes & Textes*, Conférence, Université de Lausanne, séminaires de Jean-Michel Adam et Joël Zufferey.
9. 27/10/2009, Identité & Subjectivité, Séminaire de master 2 et doctorat 2009-2010, Marie-Anne Paveau Université de Paris 13, Théories du texte et du discours 1 : La question de la subjectivité.
10. 24/11/2009, L'héritage et / ou l'influence de l'École de Prague en France au travers de la question des progressions thématiques et de leurs types. Repères historiques et analyse de cas, séminaire de master, Université de Bohême du Sud, České Budějovice, mobilité Erasmus.
11. 25/11/2009, From the Prague Linguistic Circle to the French Text Grammar, conférence invitée par l'Université de Bohême du Sud et la faculté de Philosophie pour le colloque *University of South Bohemia in a World of Science Without Borders*, Commémoration du 20^{ème} anniversaire de la Révolution de velours, České Budějovice.
12. 07/01/2010, Logique Naturelle, Contextes, Cognition. De la Sémantique à la Pragmatique [Étude de cas] de *Comme si P*, Séminaire master 2 Pragmatique de Jean-François Jeandillou Paris X-Nanterre.
13. 16/01/2010, Gestalt vs Schème, Extrinsécalité vs Cognition. Sémantique des métaphores et des proverbes, séminaire de recherches Ceted, dans le cadre du nouveau quadriennal *Lexique*.
14. 8/10/2010, Le sujet âgé et ses mots, 3^{èmes} Assises du corps transformé : *Regards croisés sur le corps vieillissant*, Corum-Palais des Congrès de Montpellier, 8-9/10/10, organisé par : Centre Européen d'Études et de Recherche Droit & Santé, Club Villandry, Faculté de droit et Faculté de médecine, Université de Montpellier 1, UMR 5815 CNRS Dynamiques du droit <http://www.dynamiques-du-droit.cnrs.fr/spip.php?rubrique1>.
15. 18/03/2011, Web conférence en simultané UPV Metz UC Milan, sur le *réalisme* dans les SdL.
16. 8/06/2011, État des travaux sur la sémantique des proverbes, Groupe de recherche Europe XVI^{ème}-XVII^{ème} siècles, Romania, Université Nancy 2.
17. 18-21/09/2011, conférence invitée au 3^{ème} colloque international "Théories et concepts du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle : Perspective fonctionnelle de la phrase 1", Université de Bohême du sud.
18. 05/11/2012, Hypothèse & Analogie, laboratoire LDI Université Paris XIII : <http://www-ldi.univ-paris13.fr/index.php?option=comjevents&task=icalrepeat.detail&evid=29&Itemid=490&year=2012&month=11&day=05&title=conference-de-m-guy-achard-bayle&uid=5ddabf80a4763ae64e8e42d964265ec5>
19. 23/05/2013, Texte-discours-cognition, Journées d'études (23 et 24 mai), Université F. Rabelais Tours.
20. 30/11/2013 Sémantique textuelle, sémantique cognitive : quelles convergences ? Colloque bisannuel de l'ASL 30 nov. 2013, Paris <http://www.assoc-asl.net/index.php?module=news>
21. 26/10/2014, "Approche actionnelle, texte et action", Conférence invitée, in Actes du Coll. Int. de l'AUF et de l'IFM Institut Français au Maroc : *Apprendre/enseigner le français en contextes plurilingues : des réalités socio-linguistiques aux pratiques éducatives*, 22-25 oct. 2014, Université Cadi Ayyad de Marrakech-FLSH Faculté des Lettres & Sciences Humaines.
22. 29/06/2015 « Le Français juridique : analyse inter-discursive/culturelle franco-chinoise », Conf. invitée à la *JE Français sur objectif inter-universitaire*, Univ. Caen, Crisco.

Autres : traduction, recherches appliquées

1. Présentation et traduction (avec K. Birat, Y. Keromnès, C. Masseron Université de Lorraine) de J. Searle, 2006, "What's Language", conférences à Berlin et Landau, janvier et mars 2006, in *Pratiques* 155/156, 223-227 et 228-250.
2. Depuis la rentrée 2008 : membre du réseau de recherches REN dirigé par Antje Wilton (Erfurt) & Martin Stegu (Vienne), AILA Research Network on *Lay Theories and Folk Beliefs about Language(s), Language Learning and Communication*, présenté au congrès mondial de l'AILA (Pékin 2011). Aila : <http://www.aila.info/> et sur les REN : <http://www.aila.info/networks.html>.

Valorisation de la recherche / Membre de CS, de CR/CL, Organisation de JE, Expert auprès de Presses Universitaires

1. Depuis 2003, Membre du CS et diverses expertises d'articles pour *ALSIC*, Apprentissage des langues et systèmes d'information et communication, (en ligne) <http://alsic.org>.
2. 2006, Expertise pour les Éd. du CNRS.
3. 2007, Membre du CS du Coldoc 2007 « Le vocabulaire scientifique et technique en Sciences du Langage » Université Paris X Nanterre, 20-21 juin 2007 : <http://www.u-paris10.fr/1169649856711/0/ficheactualite/>
4. 2008-2010, Membre du CS des Coldoc de Paris X.
5. 2007, Coorganisateur (avec Michelle Lecolle) de la deuxième journée d'étude du réseau d'équipes en analyse de textes et des discours (Céditec Paris XII, Cediscor Paris 3, Celted UPV Metz, Cenel Paris XIII, Ladisco-Ci-Dit UL Bruxelles), Metz 8-9 novembre 2007, *Sentiment linguistique et discours spontanés sur le lexique*.
6. Depuis 2008, Membre du CS de la revue *Pratiques*, <http://www.pratiques-cresef.com/>
7. 2008, Membre du CS de CMLF-1, 1^{er} Colloque Mondial de Linguistique Française (Section : Linguistique du texte et de l'écrit, Stylistique), Paris, 9-12 juillet 2008 : <http://www.ilf.cnrs.fr/fr/gabarits/00grelevs/00gr3.php>
8. 2008, Expertises Formations (masters) l'AERES déc. 2007-juin 2008 : <http://www.aeres-evaluation.fr/>
9. 2008, Membre du CS du colloque de l'École Doctorale 139 « Connaissance, langage, modélisation », doctorants et jeunes chercheurs : 8 et 9 octobre 2008, COLDOC 2008, organisé par le Laboratoire MoDyCo UMR 7114, le CNRS et l'Université Paris X Ouest Nanterre – La Défense.
10. 2009, Expert d'évaluation d'un projet de recherches pour la MSH et la Région Bretagne.
11. 2009, Relecteur pour la *Nouvelle Revue d'Onomastique (NRO)*, Lyon III : <http://www.onomastique.asso.fr/laNRO.htm>.
12. 2009, Relecteur pour la *Revue d'anthropologie des connaissances (RAC)*, Universités de Grenoble : <http://www.cairn.info/revue-anthropologie-des-connaissances.htm>
13. 2009, Membre du CL des *Cahiers du LRL* (Laboratoire de Recherche sur le Langage), Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand : <http://www.lrl.univ-bpclermont.fr/spip.php?article107>.
14. 2009, Expertise pour les PU de Franche-Comté.
15. 2009, Participation au Processo de acreditação dos cursos de Mestrado em Comunicação e Expressão e Doutoramento em Linguística e Ensino das Línguas, Universidade Catolica Portuguesa, Faculdade de Viseu.
16. 2010, Membre du CS de *Écritures du corps / Writing the Body* Colloque international / International Conference, 18-20 novembre 2010 – Université Paris 13.
17. 2010, Organisateur de la journée Conscla *Linguistique textuelle*, Paris, ENS Ulm, 28 mai 2010.
18. 2010, Membre du CS d'EUROCALL 2010 : <http://www.eurocall-languages.org/news/items/2010conf.html> et <http://eurocall2010.u-bordeaux4.fr/>
19. 2010, Membre du CO du 2^{ème} colloque international Aliento (Analyse Linguistique, Interculturelle d'énoncés saphientiels et Transmission Orient/occident Occident/orient), UPV-Metz & MSH Lorraine, 16-18 novembre 2010, Metz & Paris (Inalco) : <http://www.aliento.eu/fr/node/63> & <http://www.msh-lorraine.fr/recherche/axe-2-langues-textes-et-documents/projets-en-cours/projet-21-aliento.html>
20. 2010, Membre du CO des deuxièmes rencontres du Cercle Linguistique de Prague <http://www.cercledeprague.org/> Université Catholique Milan, 29/10/2010. Coéditeur des Actes à par. in Pubblicazioni della Società di Filosofia del Linguaggio, Roma, Aracne.
21. 2010, Cofondateur et corédacteur du **Carnet de recherches** *Realista Approches réalistes en linguistique*, <http://realista.hypotheses.org/>
22. 2010, Membre du CL des *Cahiers de Praxématique* : <http://www.pulm.fr/index.php/revues/cahier-de-praxematique.html>
23. 2010-2011, Membre du CS du troisième colloque de la série *Théories et concepts du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle*, intitulé *Perspective fonctionnelle de la phrase – l'apport du Cercle de Prague*, 18-21 septembre 2011, Nové Hradý, organisé par le Cercle Linguistique de Prague <http://www.cercledeprague.org/> et l'Institut de langues et littératures romanes de la Faculté des lettres de l'Université de Bohême du Sud à České Budějovice (voir supra conférence invitée en tant que membre du CS).

24. 2011, janv.-fév., Expert évaluateur pour le CS-UPVM de projets déposés au SRI-UPVM.
25. 2011, fév.-mars, Expert évaluateur de projets de recherches pour la Région Lorraine.
26. 2011, Membre du CS du 6th International Conference Sciences of Electronics, Technologies of Information and Telecommunications (SETIT 2011) 12 - 15 May 2011.
27. 2011, Relecteur pour la revue *Cognitive Semiotics*, Peter Lang éd, Pieterlen (CH) : <http://www.cognitivesemiotics.com/>
28. 2011, Membre du CS pour la création de la collection de livres électroniques *Apprentissages et Technologies (ApTec)* sur [Revues.org](http://www.revues.org/) : <http://www.revues.org/>.
29. 2011, Membre du CL de *Semen*, <http://semen.revues.org/>.
30. 2011, Membre du CL de *Synergies Pays riverains de la baltique* : <http://gerflint.eu/publications/synergies-pays-riverains-de-la-baltique.html>
31. 2011, Membre du CO du troisième colloque international Aliento (Analyse Linguistique, Interculturelle d'Énoncés Sapientiels et Transmission Orient/Occident Occident/Orient) « Énoncés sapientiels et littérature exemplaire : une intertextualité complexe », 22-23 Novembre à la MSH Lorraine, 24 novembre à Paris, INALCO.
32. 2011, octobre, Membre du CS du Colloque *Le manger et le dire. Pour une approche du discours culinaire et gastronomique*. Bruxelles, 20-22 septembre 2012. Organisé par l'Université Libre de Bruxelles (Centre de Linguistique, LaDisco, Département des sciences de l'information et de la communication Resic) en collaboration avec l'Université Paris-Est Créteil Val de Marne, l'Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, l'Université de Lorraine.
33. 2011, novembre, Membre « extérieur » du CL (à partir du premier numéro on line) de la *Revue italienne d'études françaises (RIEF)*, Universités de Roma La Sapienza, et : Bari, Pise, Sienna, Bologne, sous l'égide de l'association Seminario di filologia francese.
34. 2011, décembre, Expertise pour *Synergies Pays Riverains de la Baltique*, (Revue internationale francophone), Volume 9 2012.
35. 2011-12, Membre du CO du quatrième colloque de la série *Théories et concepts du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle : Perspective fonctionnelle de la phrase PFP2*, Université de Lorraine, 24-25 oct. 2012. Suite de *PFP1 – l'apport du Cercle de Prague*, 18-21 septembre 2011, organisé par le Cercle Linguistique de Prague <http://www.cerclideprague.org/> et l'Université de Bohême du Sud à České Budějovice.
36. 2011-12, décembre-janvier, Expertises pour le Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF-2012), ILF/CNRS, section Linguistique du texte et de l'écrit, stylistique.
37. 2012, Membre du CS du colloque *La linguistique de corpus à l'heure de la confrontation entre concepts, techniques et applications*, Université de Bordeaux, 14-15 décembre 2012.
38. 2012, Organisation de la journée d'études *Proverbes* le 30 mars à la MSH Lorraine : <http://www.msh-lorraine.fr/actualites/details/article/journee-detudes-aliento-copie-1.html> - <http://realista.hypotheses.org/1121>
39. 2012, Co-organisateur du cinquième colloque de la série *Théories et concepts du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle : Perspective fonctionnelle de la phrase PFP2*, Université de Lorraine, 24-25 oct. 2012. Suite de *PFP1 – l'apport du Cercle de Prague*, 18-21 septembre 2012, organisé par le Cercle Linguistique de Prague <http://www.cerclideprague.org/> et l'Université de Bohême du Sud à České Budějovice.
40. 2012-16 : Expertises Recherches pour l'ANVUR Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario et della Ricerca.
41. Nov. 2012-Avril 2013 : Expertises Recherches & Formations-Recherches à l'AERES : deux unités de recherches, trois écoles doctorales (deux présidences de comités de visite).
42. Janv. 2013 : Participation à l'accréditation de la formation doctorale de l'Université de Bohême du Sud.
43. Avril 2013 : Membre du CS du colloque *Interpréter selon les genres*, Marrakech, 18-20 avril 2013 : <http://www.fabula.org/actualites/interpreter-selon-les-genres51838.php>
44. Nov. 2013: coorg. du colloque Aliento V : <http://aliento.msh-lorraine.fr/actualites/vue-details/article/5eme-colloque-aliento-2013.html>
45. Mars 2014 : Membre du Comité scientifique et du comité de lecture de la revue en ligne *Mercures. Studi mediterranei di francesistica*, Modena, Mucchi ed. mars 2014.
46. Mars-Avril 2014 : Relecteur (1 article) pour la revue *Langages* 2014-195, « Les Chaînes de référence ».

47. Mars-Avril 2014 : Relecteur (1 article) pour la revue espagnole *Sociolinguistic Studies* (À par. Avr. 2015) 9-1. <http://www.equinoxpub.com/journals/index.php/SS>
48. Juin 2014, *Théories et concepts du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle (IV)* « Usage, norme et codification à l'âge des corpus informatisés » I, Université de Bohême du Sud à České Budějovice 11-13 juin 2014.
49. Printemps-Été 2014 : membre CS du colloque *Interprétations textuelles : enjeux linguistiques et pédagogiques*, Université de Bejaïa, 7-9 octobre 2014.
50. Été 2014 : Relecteur (2 articles) pour les *Cahiers de Praxématique* (À par.) 64 « Le Signifiant espagnol : de l'unicité à l'iconicité ».
51. 2014, Membre du CO *Aliento* Nancy-Paris nov. 2014.
52. 2014, Membre du CS *Langue et discours, quel enseignement ?* Université Moulay Ismail Meknès 24-25 nov.
53. Automne 2014 : *CDM 2015 : Le choix des mots/Choosing Words*, 26-28 oct. 2015 Poitiers, FORELL.
54. 2014, Membre du CS *Interprétations textuelles : enjeux linguistiques et pédagogiques*, Université de Bejaïa, 7-9 octobre 2014.
55. Oct. 2014 : membre CS du colloque *Langues, Cultures et Médias en Méditerranée : Textes, Discours, Tics/Tices et Frontières*, Univ. Ibn Zohr Agadir, Ouarzazate, 20-22 octobre 2014.
56. Oct. 2014 : membre CO du colloque *Apprendre/enseigner le français en contextes plurilingues : des réalités socio-linguistiques aux pratiques éducatives*, Coll. Int. de l'AUF et de l'IFM Institut Français au Maroc, 22-25 oct. 2014, Actes à par. aux PU de l'Université Cadi Ayyad de Marrakech-Faculté des Lettres & Sciences Humaines.
57. Nov. 2014 : membre CS du colloque *Langue et discours, quel enseignement ?* Université Moulay Ismail 24-25 nov. 2014.
58. 2014-15 : membre CS du colloque *Le commentaire : du manuscrit à la Toile*, UL Bruxelles, 19-21 mars 2015.
59. Idem : membre du CO du colloque *TeDiCo Textes-discours en confrontation dans l'espace européen*, Metz 15-18 sept. 2015 : <http://textediscourseuropeens.event.univ-lorraine.fr/cremtexteaccueilfr.php>
60. Idem : membre du CS du colloque *Les masques du discours : langagières et socio-culturelles* Université de Dokuz Eylül-Izmir, 15-16 octobre 2015.
61. Début 2015, Membre du CS *Théories et concepts du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle (IV)* « Usage, norme et codification à l'âge des corpus informatisés » II, Université Paris V René Descartes, nov. 2015.
62. Début 2015, Membre du CS *CDM 2015 : Le choix des mots/Choosing Words*, 26-28 oct. 2015 Poitiers, FORELL.
63. Début 2015, Membre du CS *Recherche d'innovation et innovation de la recherche*, Université de Bouira (DZ), avril 2016.
64. 2015, Membre du CS *Le commentaire : du manuscrit à la Toile*, UL Bruxelles, 19-21 mars.
65. Mai-oct. 2015, membre de METODIKA (Rép. Tchèque) : président de la commission Langues & Littérature (cette mission de six mois, y compris avec une réunion de toutes les commissions ALL SHS et une visite d'unité de recherche sur place en juillet 2015, consistait à concevoir et éprouver une méthodologie d'évaluation ESR).
66. 2015, Membre du CO *Tedico* http://textediscourseuropeens.event.univ-lorraine.fr/cremtexte_accueil_fr.php Metz sept. 2015.
67. 2015, Membre du CS *Théories et concepts du Cercle linguistique de Prague au seuil du XXI^e siècle (IV)* « Usage, norme et codification à l'âge des corpus informatisés II », Université Paris 5, 25-27 novembre.
68. 2015, Membre du CS *Le choix des mots/Choosing Words*, 26-28 oct. Poitiers, FORELL.
69. Juin 2016, relecteur pour la Collection *Paroles* chez L'Harmattan.
70. 2016, Membre du CS *Langues, cultures et médias en méditerranée II*, Université Ibn Zohr Agadir, 23-26 octobre.
71. Depuis 2016, membre du CL de la revue *French Studies in Southern Africa*.
72. 2016, Membre du CS *Médiations de la diversité : productions et usages de la culture en société*, Rabat 23-24 fév. 2017.
73. 2016-17, Responsable (concepteur-organisateur) de l'Atelier *Sémantique et cognitivisme* au 1^{er} Congrès Mondial de Traductologie, Paris Ouest Nanterre La Défense, 10-14 Avril 2017 : <https://cmt.u-paris10.fr/cmt-2016/>
74. 2017, membre du CO des JE doctorales *L'enseignement-apprentissage du FLE dans la perspective du CECRL en contextes non européens* : http://crem.univ-lorraine.fr/sites/crem.univ-lorraine.fr/files/renvoi_de_colloque_jeunes_chercheur.e.s_sdl_metz_sept._2017_0.pdf
75. 2017, membre du CO du colloque bisannuel de l'ASL : *L'interprétation*, déc. 2017.

76. 2017, Membre du Comité Éditorial de la nouvelle collection publiée chez Lambert-Lucas : *ÉLT (Études linguistiques et textuelles)* issue de la fusion des anciennes collections *Recherches linguistiques* et *Recherches textuelles* de l'Université de Metz, la première créée en 1975.

Participations (et conception) ANR/Réseaux de recherches

1. Aliento depuis juin 2013 (membre concepteur)
2. CEMES depuis déc. 2013 [http://www.agence-nationale-recherche.fr/projet-anr/?txlwmsuivibilanpi2\[CODE\]=ANR-13-CULT-0005](http://www.agence-nationale-recherche.fr/projet-anr/?txlwmsuivibilanpi2[CODE]=ANR-13-CULT-0005)
3. Depuis 2013, membre du Réseau *Théories et concepts du Cercle Linguistique de Prague au seuil du 21^{ème} siècle* (Universités de Bohême du Sud, Catholique de Milan, Lorraine et Paris 5).
4. Depuis 2013, membre assoc. du Cercle linguistique de Prague.
5. Depuis 2013, membre du réseau AUF : Didactique & Francophonie.
6. Depuis 2015, Participation à un PHC Partenariat Hubert Curien GUNDISHAPUR en sémiotique avec l'Iran.
7. Été 2016, Co-conception d'un PHC Partenariat Hubert Curien GUNDISHAPUR avec l'Iran : *Acquisition de la structure des questions ouvertes en français LV3 par des apprenants bilingues anglais-persan* (anglais langue étrangère L2 en Iran). Partenaire : Ass. Pr Ali JABBARI, Faculty of Languages Departments, Yazd University (Projet 38471TL financé pour 2017 et 2018 à hauteur d'env. 5000 euros/an)

Administration de la formation à/par la recherche (master et doctorat)

1. Membre du CS du programme de l'ED Langues romanes à l'UBS (Université de Bohême du Sud) oct. 2013
2. Concepteur et codirecteur de l'European Master in Textology *EMTex* (avec Ondrej Pešek, UBS) sept. 2015 puis avec l'Université catholique de Milan (sept. 2017).
3. Tuteur d'HDR de Ch. Cusimano (Université de Brno), *Sémantique & herméneutique : une histoire à (ré-) écrire*, UL Metz, déc. 2014.

Vulgarisation

1. 8/10/2010, Le Sujet âgé et ses mots, conférence publique au Corum-Palais des Congrès de Montpellier dans le cadre des 3^{èmes} Assises du corps transformé : *Regards croisés sur le corps vieillissant*, 8-9/10/10, organisé par : Centre Européen d'Études et de Recherche Droit & Santé, Club Villandry, Faculté de droit et Faculté de médecine, Université de Montpellier 1, UMR 5815 CNRS Dynamiques du droit <http://www.dynamiques-du-droit.cnrs.fr/spip.php?rubrique1>.
2. Article en prép. sur Les Mots de la vieillesse, à par. in *Documents CLEIRPAA* : <http://www.cleirppa.fr/Boutique.php?cat=2>

Membre (actuel ou passé) d'associations professionnelles

AFLICO : <http://www.aflico.fr/>

AIEO : <http://www.aieo.org/>

ASL : <http://assoc-asl.net/>

CerLiCO : <http://www.mshs.univ-poitiers.fr/cerlico/cerlico.htm>

Cercle Linguistique de Prague : <http://www.praguelinguistics.org/fr>

CONSCILA : <http://www.univ-paris12.fr/www/labs/ceditec/conscila.html>

DoRiF Università : www.dorif.it

DUAL Semantics : <http://dualsemantics.org/>

EASLCE : European Association for Study of Literature, Culture & Environment

<http://www.facebook.com/l.php?u=http%3A%2F%2Fwww.easlce.eu%2F&h=www.easlce.eu>

<http://www.facebook.com/l.php?u=http%3A%2F%2Fwww.easlce.eu%2F&h=>

FIPF : <http://www.fipf.info/>

Travaux de valorisation (matériel d'enseignement, didactique, TICE)

1. 1982/84, avec C. Boucher (niveau 2) & M.-J. Capelle (niveaux 2 et 3), *Contacts*, méthode d'apprentissage du FLE pour élèves africains anglophones, 3 niveaux, 4 volumes (2 élève, 2 maître), Paris, Librairie Hatier.

2. 1993/96a, avec M. Redon, *Trame*, et *Texte et thème I et II*, trois logiciels tutoriels pour l'autoformation en français LM et LE (grammaire du texte), Projet européen LINGUA OPAL, CNEAO et ORDI, Universités Paris 6 et Paris 7¹.
3. 1993/96b, avec M. Redon, *Texte et thème I à V*, matériel d'autoformation en français (grammaire du texte) pour le centre de ressources du CNEAO, Universités Paris 6-Paris 7, cinq livrets (version mise à jour en 2000 : 9, 24, 66, 23 et 20 pages).
4. 1996, avec J. Hargrove (médiatisation), *Voyages en civilisations*, logiciel navigationnel pour l'autoformation (didactique des langues et des cultures), CNEAO et ORDI, Universités Paris 6 et Paris 7, et Ministère de l'Éducation Nationale, Direction Générale des Enseignements Supérieurs.
5. 2001, Logiciel navigationnel de FOAD en grammaire de texte pour le Campus numérique *Forprint* (30h d'apprentissage en compréhension écrite du FLE scientifique et technique, niveau moyen à avancé). Financé par le MEN et la Direction de la Technologie : <http://tice.inpl-nancy.fr/modules/lang/forprintfle/fle-p6/accueil.htm>

Articles en ligne

Sur le site TEMATICE, Bibliothèque scientifique du CNRS

1. Achard-Bayle, G., Redon-Dilax, M. (06/2000). Français, autoformation et ELAO à l'université : didactique du texte et pratique de l'hypertexte. Dans Pothier, M, Chanier, T. (Dir.), "Eurocall'99 : Systèmes d'information et de communication (SIC) dans des situations diversifiées d'apprentissage des langues", Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication, (ALSIC), 3 (1). 77-98 <<http://alsic.org>>. <http://archive-edutice.ccsd.cnrs.fr/edutice-00000187>
2. Demaizière, F., Achard-Bayle, G. (06/2003). Gérer l'interface entre ingénierie, didactique, pédagogie et dispositifs ouverts. Dans Develotte, C., Pothier, M. (Dir.), "Pluralité des langues et des supports dans la construction et la transmission des connaissances", Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication, (ALSIC), 6 (1). 151-173 <<http://alsic.org>> <http://archive-edutice.ccsd.cnrs.fr/edutice-00000329>
3. Achard-Bayle, G., Colin, C., Guillet, S., Malpas, M., Marron, F., Metz, M., Moreau, C. (2004). Entre français général, français sur objectifs spécifiques et culture scientifique : le Campus Numérique FORPRINT, FOAD préparatoire à l'intégration dans l'enseignement supérieur, "TICE 2004". Compiègne : Université de Technologie de Compiègne. 509-514. <<http://www.utc.fr/tice2004/>> archive-edutice.ccsd.cnrs.fr/edutice-00000676

¹ OPAL = Outils Pédagogiques pour l'Apprentissage Linguistique ; CNEAO = Centre National d'Enseignement Assisté par Ordinateur ; ORDI = Équipe de recherche *Ordinateur et Didactique*, UFR de Linguistique Paris 7.

DIRECTIONS & JURYS – THÈSES & HDR

À mi 2017

TNR en cours = 12 (Taux d'encadrement 700%)

TNR soutenues = 13

HDR = 1

DONT ALIENTO = 2 (EN COURS OU SOUTENU dans le cadre de cette ANR : <http://www.msh-lorraine.fr/index.php?id=345>)

	Nom (par ordre alphabétique)	Début (Date sout.)	Titre ou Thématique	Codir. ou Co-tuT.
1.	Nadia ABID	2008-2009 Soutenance déc. 2012	"Intercultural language learning in Tunisian textbooks for EFL learners. 6th, 7th, 8th and 9th form basic education pupils"	Cotutelle Sfax Pr Mounir TRI-KI
2.	Sarah ABID	2016-2017	La rhétorique, un modèle pédagogique dans l'enseignement du français langue étrangère et langue seconde, le cas de publics des pays dits en voie de développement	Brigitte WIEDERSPIEL, MCF UL
3.	Ayman AL SMADI	2013-2014 Soutenance fév. 2017	« Sémantique lexicale et textuelle du verbe en arabe jordanien dans une perspective d'enseignement/apprentissage du FLE »	Rana KANDEEL, Pre Ass. Univ. Yarmouk Jordanie
4.	Ali BELGHANEM	2008-2009 Soutenance nov. 2013	« Sémantique du discours scientifique de Pierre Bourdieu : Kabylie, Algérie, Béarn, France »	
5.	Sara BEN LARBI	2011-2012 Soutenance déc. 2014	« La traduction de la métaphore en poésie : ses difficultés et son évaluation »	Caroline PERNOT, MCF UL
6.	Hussain BILHAJ	2015-2016	Enseignement du français langue étrangère dans les classes du secondaire ; le cas de la Libye : propositions pour une nouvelle pédagogie	
7.	Gisèle CASAGRANDA	2010-2011	Sémantique textuelle du récit de rêve dans <i>Les fleurs bleues</i>	
8.	Sakina EL KHATTABI		Discours universitaires et préparation aux études supérieures en français : vers une élaboration de modules FOU/FOS au Maroc	Codir. Pre Leila MESSAOUDI, Kénitra
9.	Chaïma ESSID	2012-2013	FOS/FOU pour l'École militaire du Qatar	
10.	Christophe CUSIMANO	HDR Soutenance déc. 2015	« Sémantique et herméneutique : une relation à (ré-) écrire »	
11.	HUANG Lue	2009-2010 Soutenance	« Supports, médiation et autonomie. L'analyse des ma-	Cotut. Univ. Sun Yat sen

		mai 2016	nuels du FLE et leur adaptation au contexte chinois »	Canton Pr. PU Zhihong
12.	Faycel DAKHLAOUI	2011-2012	(Sémantique cognitive des) Métaphores culinaires en arabe (tunisien), anglais et français ANR ALIENTO	Cotut. Univ. La Manouba Tunis Pr. Habib AB- DESSALEM
13.	Fatma FAKHFAKH	2012-2013 Soutenance mai 2016	« Pour une évaluation des compétences et des perfor- mances de l'apprentissage- enseignement d'un cours de FOU mis en ligne pour les étudiants ingénieurs de la première année »	Cotut. Universi- té Virtuelle de Tunis Bourguiba BEN REJEB
14.	José Pedro FE- LICIANO	2015-2016	L'acquisition d'une compé- tence interculturelle en classe de langue, de la théorie à la pratique : un regard sur l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère au Mozambique	Codir. Pre Fi- lomena CA- PUCHO, Univ. Cath. Portu- gaise
15.	Fatima FOURAR	2015-2016	L'impact des mutations géné- rationnelles sur l'accroisse- ment langagier	Pr A. Lachkar, Paris 8
16.	Omar KACED	2014-2015	Pratiques de l'écrit. Multi- médialités/modalités, affor- dances : le webdoc comme comme nouveau genre dis- cursif et sémiotique	
17.	Touria LACHHAB	10/12/2015	« Essai de définition linguis- tique et culturelle de l'énoncé proverbial : approches histo- rique, linguistique et anthropo- logique. (Cas des proverbes marrakchi) » (ANR ALIENTO)	Codir. Pre Anne-Marie Chabrolle- Cerretini UL
18.	Olga LUSTE- CHAA	Soutenance 20/11/2009	« Les acquisitions lexicales en Français langue seconde : conception et applications »	Dir. (à 90%) Caroline Mas- seron, MCF Univ. Paul Ver- laine Metz
19.	Salem MIQIL	2010-2011 Soutenance déc. 2016	« Enseignement de la com- munication non verbale par la vidéo authentique en classe de FLE en Libye »	
20.	Ahmad MOUSA	2009-2010 Soutenance déc. 2012	« Cyberanthropologie. Remédiations pour l'interculturel en FLE en Jor- danie »	
21.	Antoine MU- SUASUA	2005-2006 Soutenance déc. 2008	« Analyse de discours des leaders politiques de RDC de- puis l'Indépendance »	
22.	Céline TOURNE- BISE	2009-2010 Soutenance déc. 2013	« Compétence interculturelle et complexités identitaires des enseignants de langues en multimobilité »	Cotut. Univ. Turku puis Hel- sinki Pr. F. Dervin

23.	Somayeh ZOKHTAREH	(co-dir. reprise en 2013-14) Soutenance déc. 2014	« Permanence et évolution dans l'enseignement du français en Iran : (Analyses des) Interactions verbales en classe de FLE en Iran »	Pr. Hamid Reza SHAIRI Téhéran
24.	XIANG Jing	2011-2012	Identité, interculturalité, professionnalisation : étude de cas d'étudiants chinois en France pour le FOS (français juridique)	Codir. Pr PU Zhihong USYS Canton
25.	Klara ZEMLOCKOVA	2016-2017	L'analyse contrastive des moyens de la perspective fonctionnelle en langue contemporaine française et tchèque	Cotut. Pr Ass. HDR Ondrej PESEK, Univ. de Bohême du Sud à Ceske Budejovice
26.	Adel ZNAIDI	2015-2016	Métacognition et apprentissage de l'écrit : étude de l'autorégulation chez les élèves du 1 ^{er} cycle de l'enseignement de base	Cotutelle Pr Abdelmadjid NACEUR Univ. Virtuelle de Tunis (UVT)

JURYS DE THÈSES & HDR DIRIGÉES SOUTENUES (ORDRE CHRONOLOGIQUE)

1. Antoine MU-SUASUA	Codirection	<i>Le vocabulaire politique des leaders nationalistes congolais : de P.E. Lumumba à L.D. Kabila</i>	5/11/2006 Université Paul Verlaine Metz (UPVM)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laurent PERRIN PU UPVMetz (Pdt) 2. Bernard COMBETTES PU Nancy 2 (R) 3. Romain KASORO PU Kinshasa (co-dir.) 4. Marie-Anne PAVEAU PU Paris 13 (R)
2. Olga LUSTE-CHAA	Codirection	<i>Les acquisitions lexicales en Français langue seconde : conception et applications</i>	20/11/2009 UPVM	<ol style="list-style-type: none"> 1. Caroline MASSE- RON HDR UPVMetz (co-dir.) 2. Catherine FUCHS DR CNRS (Pdte) 3. André PETITJEAN PU UPVM 4. Alain POLGUERE PU Nancy 2 5. Daniel VÉRONIQUE PU Univ. De Provence
3. Ahmad MOUSA		<i>Acquérir une compétence interculturelle en classe de langue, entre objectifs visés, méthodes adoptées et difficultés rencontrées. Le cas spécifique de l'apprenant jordanien</i>	4 /12/2012 Université de Lorraine (UL) site Metz	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sophie BAILLY PU UL (Pdte) 2. Fred DERVIN PU Helsinki-Turku (R) 3. Abdeljalil EL- IDRISSI PU Agadir 4. Adelheid HU PU Luxembourg (R) 5. Rana KANDEEL HDR Yarmouk
4. Nadia ABID	Cotutelle Pr Mounir TRIKI	<i>Intercultural language learning in Tunisian textbooks for EFL learners. A case study: 6th, 7th, 8th and 9th form Tunisian learners of English</i>	14 déc. 2012 UL site Nancy et Univ. Sfax. Visioconf.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Richard DUDA PU UL (Pdt) 2. Fred DERVIN PU Helsinki-Turku (R) 3. Mounir TRIKI (co- dir.) PU Univ. Sfax 4. Akila BAKLOUTI HDR Sfax (R) 5. Habib ABDES- SLEM PU La Ma- noubia Tunis (co- Pdt)
5. Ali BELGHANEM		<i>Sémantique du discours scientifique de Pierre Bourdieu Kabylie, Algérie, Béarn, France</i>	15 /11/2013 UL Metz	<ol style="list-style-type: none"> 1. Driss ABLALI, PU UL Metz, Exam. 2. Guy ACHARD- BAYLE, PU UL Metz, Dir. 3. Lita LUNDQUIST, PU Copenhagen Business School, Pdte

				<ul style="list-style-type: none"> 4. Marie-Anne PAVEAU, Pre, Université Paris 13, Rapp. 5. François RASTIER, DR CNRS, INALCO-ERTIM, Rapp.
6. Céline TOURNEBISE	Cotutelle Pr Fred DERVIN Univ. Turku Helsinki	<i>Compétence interculturelle et complexités identitaires des enseignants de langues en multibilinguisme</i>	13 /12/2013 UL Metz	<ul style="list-style-type: none"> 1. Guy ACHARD-BAYLE, PU UL Metz codir. 2. Nathalie AUGER, PU Paul Valéry - Montpellier III Rapp. 3. Stephen CROUCHER, PU Jyväskylä, Rapp. 4. Fred DERVIN Turku-Helsinki, codir. Dominique MAICAIRE, PU UL Nancy, Pdte. 5. Eija SUOMELASALMI Turku, Exam.
7. Sara BEN LARBI	Codir. Caroline PERNOT UL	<i>La traduction de la métaphore en poésie : ses difficultés et son évaluation</i>	4 /12/2014 UL Metz	<ul style="list-style-type: none"> 1. Maryvonne BOISSEAU, Strasbourg (Pdte) 2. Hédia ABDELKEFI, Tunis (R) 3. Mounir TRIKI, Sfax (R) 4. Guy ACHARD-BAYLE, UL (Codir.) 5. Caroline PERNOT, UL (Co-dir.)
8. Christophe CUSIMANO HDR		<i>Sémantique & Herméneutique : une relation à (ré) écrire</i>	11 déc. 2014 UL Metz	<ul style="list-style-type: none"> 1. Tomas HOSKOVEC, Cercle Ling. Prague (Pdt) 2. Vincent NYCKEES, Paris 7 (R) 3. Ondrej PESEK, Université de Bohême du Sud (R) 4. Catherine SCHNEDECKER, Strasbourg (R) 5. Driss ABLALI, UL (E) 6. François RASTIER, CNRS (R) 7. Guy ACHARD-BAYLE, UL (Tuteur)
9. Somayeh ZOKHTAREH	Codir. Hamid Rheza SHAIRI Téhéran	<i>Permanence et évolution dans l'enseignement universitaire du français en Iran</i>	16/12/2014 UL Metz	<ul style="list-style-type: none"> 1. Mohamed EMBARKI, Franche-Comté (R et Pdt) 2. Homa LESSANPEZECHKI, Aix-Marseille Université (R) 3. Malika TEMMAR,

				<p>Jules Verne Amiens Picardie (E)</p> <p>4. Hamid Reza SHAIRI, Téhéran (co-dir.)</p> <p>5. Guy ACHARD- BAYLE, UL (co- dir.)</p> <p>6. Excusée : Béatrice FRACCHIOLLA, UL (E)</p>
10. HUANG Lue	Cotut. Pr. PU Zhihong Univ. Sun Yat sen (USYS) Guang- zhou (Canton)	<i>Manuel de FLE et médiation culturelle : altérité et identité dans</i> Le mai 2015 USYS en vi- sioconférence l'UL Metz fran- çais	28/06/2015 UL Metz & USYS en visioconfé- rence	<p>1. Guy ACHARD- BAYLE, UL (co- dir.)</p> <p>2. PU Zhihong, USYS (co-dir.)</p> <p>3. Filomena CA- PUCHO, UC Por- tuguesa (R)</p> <p>4. FU Rong, Univ. Langues Étr. Pékin (R)</p> <p>5. ZHENG Lihua, Univ. Études Étrang. Guang- zhou (Pdt Chine)</p> <p>6. PETITJEAN An- dré, UL (V^{ce} Pdt France)</p> <p>7. WU Hongmiao, Univ. Wuhan (E) ZENG Xiaoyang, USYS (E)</p>
11. LACHHAB Tou- ria	Codir. Pre Anne-Marie Chabrolle- Cerretini UL	<i>Essai de définition linguistique et culturelle de l'énoncé prover- bial : approches historique, lin- guistique et anthropologique. (Cas des proverbes marakchi) (ANR ALIENTO)</i>	10/12/2015 UL metz	<p>1. CHABROLLE- CERRETINI Anne- Marie (codir. UL)</p> <p>2. Abdenbi LACHKAR (Rapp. Paris 8)</p> <p>3. Ouidad TEBBAA (Pdte, Univ. Cadi Ayyad Marrakech)</p> <p>4. Jean-Philippe ZOUOGBO (Rapp. Paris 7)</p>
12. Fatma FAKHFAKH	Cotut. Universi- té Virtuelle de Tunis (UVT)	<i>Pour une évaluation des com- pétences et des performances de l'apprentissage- enseignement d'un cours de FOU mis en ligne pour les étu- diants ingénieurs de la première année</i>	28/05/2016 UL Metz & UVT en visioconf.	<p>1. BEN REJEB Bourguiba (Codir. Univ. Carthage)</p> <p>2. FOUCHER Anne- Laure, (Rapp. Uni- versité Blaise Pas- cal Clermont- Ferrand)</p> <p>3. MACAIRE Domi- nique (Exam. Uni- versité de Lorraine)</p> <p>4. NACEUR Abdema- jid, (Exam. Univer- sité Virtuelle de Tunis)</p> <p>5. Mokhtar</p>

				SAHNOUN (Rapp. La Manouba)
13. Salem MIQIL		<i>Enseignement de la communication non verbale par la vidéo authentique en classe de FLE en Libye</i>	12/12/2016 UL Metz	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guy ACHARD-BAYLE (Dir. UL) 2. Filomena CAPUCHO (Rapp. Univ. Cat. Port.) 3. Béatrice FRACCHIOLLA (Pdte, UL) 4. Ali TARMAL (Rapp. Université de Zawia)
14. Ayman AL SMADI	Codir. Univ. Yarmouk Jordanie	<i>Sémantique lexicale et textuelle du verbe en arabe jordanien dans une perspective d'enseignement/apprentissage du FLE</i>	3 /02/2017 UL Metz & visioconf. Univ. Jordanie à Amman	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guy ACHARD-BAYLE (Codir. UL) 2. Mohamed EMBARKI (Rapp. Université de Bourgogne Franche-Comté) 3. Narjees ENNASER (Exam. Univ. de Jordanie à Amman) 4. Rana KANDEEL, (Codir. Univ. Yarmouk) 5. Caroline MASSE-ROTON (Pdte, UL) 6. Ondrej PESEK (Rapp. Univ. Bohême du Sud)

Participations à des Jurys de Thèses (TNR) et HDR ou Agrégation du supérieur

N° d'ordre par date décroissante	Doctorant (e) ou élève Éd Ou Candidat HDR ou Agrégation du Supérieur	Titre thèse NR ou HDR ou Doctorat III ^{ème} cycle	Lieu de soutenance	Directeur/-trice	Date	Rôle
1.	Filomena CA-PUCHO	<i>Linguística e Ensino de Língua : A Intercompreensão (Programme curriculaire pour l'enseignement de l'intercompréhension dans la formation doctorale de l'UCP en Linguistique et apprentissage des langues)</i>	UCP Univ. Cat. Port. Faculdade de Filosofia de Braga	Pr Augusto da SILVA	10 Mars et 12-13 Juin 2017	Pré-rapp. du mémoire (relatório)
2.	Zulima COLINA	<i>DIAALE : Conception, implémentation et évaluation d'un dispositif en ligne d'aide à l'apprentissage de la lecture scientifique en anglais langue étrangère</i>	Université de Clermont-Ferrand-Auvergne	Pre Anne-Laure FOUCHER	19/06/2017	Pré-rapp.
3.	Babiker MO-HAMMED ABDALLAH ISHAG	<i>L'utilisation des TIC dans l'apprentissage du FLE au Soudan : Étude de cas à l'université de Nyala au Darfour</i>	Université de Bourgogne-Franche Comté, site Besançon	Pre Nathalie WALLIAN Pr Mohamed EMBARKI	18/01/2017	Pré-rapp.
4.	Aurora FRAGONARA	<i>La pratique de l'adaptation : approches sémio-linguistique et cognitive</i>	UL (Université de Lorraine, site de Metz)	Pr André PETITJEAN	5/11/2016	Pré-rapp. Pdt
5.	Marius BAVE-KOUMBOU	<i>Sémiotique textuelle et titrologie : Interactions sémantiques entre titres et œuvres dans Le Grand Malentendu de Yasmina Khadra</i>	Univ. Limoges	Nicolas COUEGNAS HDR	15/01/2016	Pré-rapp.
6.	Mosan ELKBIR	<i>Analyse sémio-linguistique des noms propres dans les proverbes libyens</i>	UL Metz	Pr Driss ABLALI	11/12/2015	Pré-rapp. & Pdt
7.	Salam DIAB DURANTON	<i>Contributions à l'étude des structures formelles de l'arabe : création, construction et organisation du sens</i>	Univ. Bourgogne-Franche Comté, Besançon	Pr Mohamed EMBARKI	5/12/2015	Pré-rapp.
8.	Abdenbi LACHKAR	<i>Langues, Langages, Discours et Espaces : organisation, construction de sens et catégorisation</i>	UL Metz	Pr Driss ABLALI	15/05/2015	Pré-rapp. & Pdt
9.	Mariangela ALBANO	<i>Modèles, textes, processus: Une étude cognitive Des métaphores défigées et d'invention</i>	Cotut. Univ. Bourgogne UdS Palerme	Maria-Luisa Aliffi Ph. MONNET	10/03/2014	Pré-rapp. & Pdt
10.	Mayalu MOREIRA FELIX	<i>A referenciação e a dêixis: um estudo do si-</i>	Cotut. Paris X & Universidade	Jean-François JEANDILLOU	21/09/2012	Pré-rappor-

		<i>gno verbal e do não-verbal em histórias em quadrinhos</i>	Federal Fluminense Niterói État de Rio de Janeiro	(cotutelle) †Dr. ^a Mônica Maria GUI-MARÃES SAVEDRA		teur et Pdt du jury pour Paris X
11.	NN	TNR	Paris 3	NN	18/02/2012	Pré-rapporteur (pas de soutenance)
12.	D. KLINGLER	<i>Étude comparée de la complexité linguistique en japonais L1, français L2</i>	Université de Provence	Daniel VERO-NIQUE	4/11/2011	Pré-rapporteur
13.	M. AOUIDET	<i>Les marqueurs d'intégration linéaire : étude sur le cas des marqueurs sériels dérivés de la numération</i>	Nancy 2	Bernard COMBETTES	27/09/2011	Pré-rapporteur
14.	Agathe CORMIER	<i>Rôle de l'énonciation dans l'analyse linguistique du nom propre</i>	Paris X	J.-F. JEANDILLOU & G. HASSLER (Postdam)	24 Juin 2011	Pré-rapporteur
15.	Elisa RASCHINI	<i>Le discours de l'appropriation en bioéthique</i>	Paris XIII	M.-A. PAVEAU	21 juin 2011	Pré-rapporteur
16.	Claire DOQUET-LACOSTE	<i>Une entrée linguistique dans l'écriture</i>	Nancy 2	Bernard COMBETTES	13 déc. 2010	Pré-rapporteur
17.	Michael ALVAREZ-PEREIRA	<i>Aspects de la construction du sens de l'impératif anglais</i>	Paris IV Sorbonne	Pierre COTTE	10 déc. 2010	Pré-rapporteur
18.	NN	HDR	Metz	NN	Août 2010	Pré-Rapporteur pour le CS de l'UPVM
19.	Léda MANSOUR	<i>Représentations du discours dans la trilogie de Naquib Mahfouz</i>	Paris X	Jean-François JEANDILLOU	Juin 2010	Pré-rapporteur
20.	NN	HDR	Metz	NN	Oct. 2009	Pré-Rapporteur pour le CS de l'UPVM
21.	Yevgeny SCHOCHENMEIER	<i>Champs associatifs des noms propres et mécanismes de la compréhension textuelle</i>	Paris X	Cotutelle Jean-François JEANDILLOU & Nakhim ABRAMOVITCH Schechtman (Université Pédagogique d'Orenbourg)	Avr. 09	Pré-rapporteur
22.	Sandrine STEIN	<i>PART : de la méronymie à la segmentation discursive. Analyse sé-</i>	Metz	Catherine SCHNEDECKER	Nov. 2008	Pdt jury

		<i>mantico-discursive des emplois nominaux et adverbiaux d'une expression partitive atypique en français contemporain</i>				
23.	Arkadiusz KOSE-LAK	<i>Sémantique des sentiments « quand je pense à toi, je ressens quelque chose de mauvais » en français et en polonais</i>	Metz	André PETITJEAN & Caroline MAS-SERON	Juin 2007	Pdt jury
24.	HUI-TEAK Kim	<i>La circulation du texte. Valeur énonciative et communication</i>	Paris X Nanterre	Jean-François JEANDILLOU	Juin 2007	Pré-rapporteur
25.	Rosa OMANDA	<i>Éléments morphosyntaxiques du galwa langue bantoue du Gabon et éléments pour un dictionnaire bilingue</i>	Nancy 2	Henri GRÉGOIRE	Juin 2007	Pré-rapporteur
26.	NN	TNR	Nancy 2	NN	Non soutenue	Pré-rapporteur Avril 2007
27.	Solange GULARTE	<i>Lire les textes littéraires. Aspects historiques et références théoriques des discours sur l'enseignement de la littérature depuis 1960</i>	Paris X Nanterre	Jean-François JEANDILLOU	Nov 2006	Pré-rapporteur
28.	Christine DERONNE	<i>Représentations discursives du sujet auteur du MP (mémoire professionnel)</i>	Nancy 2	Bernard COMBETTES	Déc. 2005	Assesseur
29.	Caroline MAS-SERON	<i>Du discours à la langue : pour une didactique de l'écriture</i>	Metz	André PETITJEAN	Déc. 2005	Pdt jury
30.	Anne-Marie CHABROLLE-CERRETINI	<i>De la diversité des langues à une linguistique de la diversité</i>	Nancy 2	Bernard COMBETTES	Déc. 2005	Pré-rapporteur
31.	Caroline FACQUELLET	<i>Analyse discursive des questions au gouvernement : places et rôles du groupe RPR</i>	Paris X Nanterre	Jean-François JEANDILLOU	Nov 2005	Membre jury
32.	Laetitia WACK	<i>Quels regards sur la grammaire scolaire ? Étude comparative de différentes approches grammaticales abordant la négation et l'objet</i>	Nancy 2	Bernard COMBETTES	Déc. 2004	ré-rapporteur
33.	Bayal SY	<i>Le jânis. Approche textuelle d'un genre de la littérature orale mauritanienne</i>	Paris X Nanterre	Jean-François JEANDILLOU	Déc. 2003	Pré-rapporteur